



A2 數百統戰團體密謀顛覆美國



A7 習沒有時間「抗美援朝」了



B2 宣紙的故鄉：宣城



B6 預言何以為真

# 大法官就任 美大選衝刺

## 巴雷特宣誓就職 「電腦門」醜聞衝擊拜登選情

◆ 記者邢亞男綜合報導

美國大選日臨近，美國選民熱情高漲，投票率創百年歷史紀錄。川普團隊進行選前衝刺，一天舉行多場大選集會活動；受「電腦門」醜聞影響，拜登選情漸冷。最高法院大法官已於選前補齊，如果今年的選舉結果發生爭議，最高法院將進行最終裁決。

### 巴雷特通過參院確認

10月26日，美參議院以52票對48票的最後表決確認巴雷特進入最高法院就任大法官。當晚，巴雷特的宣誓就職儀式在White House舉行，最高法院大法官托馬斯主持了宣誓儀式。27日，巴雷特大法官正式上任。

### 多州改變投票規則 補齊大法官事關選舉裁決

川普在不同場合多次指出民主黨支持的郵寄投票涉及詐騙，曾預期今年的大選結果最終要提交到最高法院裁決。因此巴雷特就任後的首批案件，可能將與缺席投票和郵寄投票相關，從而影響到大選結果。

美國大選各州的投票規則各不相同。今年，一些州紛紛改變了投票規則：新澤西州、俄勒岡州等要求完全通過郵寄方式投票；紐約州、亞利桑那州等州直接向所有選民寄送郵寄選票；還有一些州延長了郵寄選票的接受截止日期，從以往的大選日當晚8點，延後了數日甚至數星期，只要郵戳顯示是在大選日當天或以前即可。擔心改變投票規則造成選舉舞弊的共和黨人希望，最高法院做出裁決，取消選舉日之



▲10月26日，巴雷特在White House最高法院大法官就職儀式上宣誓，川普總統出席。

後收到的選票。巴雷特進入最高法院，將打破可能出現的裁決不下時的4:4僵局。

### 郵寄選票屢出問題

雖然郵寄投票的方式一直存在，但美國大選採用大規模郵寄投票還是第一次。一些州從未處理過大規模的郵寄選票，郵局的處理能力有限，這些都會造成計票環節出問題，而且，還存在人為干預的威脅。

例如：美國司法部9月24日宣布，FBI和地方司法機構正在調查賓州Luzerne County的一些被丟棄的郵寄選票，在FBI已還原的9張選票中，至少7張是投給川普的；在新澤西州，一名負責運送選票的郵局僱員被捕，他扔掉了近百份郵寄選票；在加州，發現了從居民信箱裡偷出來的選票郵件被丟棄。在麻薩諸塞州、紐約州等通過郵寄方式投票的地方選舉中，都出現問題，包括郵寄選票未被計票、官員涉嫌欺詐選民等。

### 選民熱情創歷史紀錄

美國選民對今年的總統大選表現出空前熱情，各州投票所外大排長龍的現象很多。在喬治亞州，一些選民排隊十個多小時才完成投票；俄亥俄州、維吉尼亞州也出現類似情況；紐約州在10月24日開放提前投票，紐約市的投票所外出現排隊人龍，選民等候數小時才能投票。當然也有不少選民選擇郵寄投票，統計顯示，全美各地選務機關統計已收到約4000萬張郵寄選票。

截止到10月27日，已有超過7000萬美國公民在總統大選中進行了提前投票，占2016年大選總投票數（1.37億人投票）的一半以上。佛羅里達大學「獨立數據分析項目」（U.S. Elections Project）的項目負責人、政治系教授麥克唐納表示，估計全美合格選民當中有1.5億人投票，投票率為65%，這將是美國1908年以來的最高紀錄。而且他認為自己低估了這

個數字，他表示：「到本週末將提高這一預測。」

一些州的選票數很快就接近了2016年的總票數。在德克薩斯州，截至10月27日上午，已經有780萬選民提前投票，占該州2016年總票數的87%。蒙大拿州、北卡羅來納州、佛羅里達州和喬治亞州的得票率也達到了2016年總票數的67%以上。

### 「電腦門」醜聞促「更改投票」成風

民主黨總統候選人拜登與其子亨特·拜登的「電腦門」醜聞爆出後，許多已投票的選民希望更改他們的投票選擇。Google搜尋趨勢顯示，「我可更改投票選擇嗎？」（Can I Change My Vote?）及「亨特·拜登中國」（Hunter Biden China）的搜索數量都顯著增加。

對於更改投票問題，目前有7個州允許重新提交選票。包括：阿肯色州、康涅狄格州、特拉華州、密歇根州、明尼蘇達州、威



▲美國選民今年表現出空前熱情，各州投票所外都有大排長龍的情況。



▲美國大選第一次採用大規模郵寄投票，已有多個州出現問題。

斯康星州和新罕布爾州。這其中不乏威斯康星州、密歇根州、明尼蘇達州等關鍵的搖擺州。

雖然多數民調顯示拜登領先，但在提前投票中，4個搖擺州中的3個，民主黨人並未能夠達到他們所需要的提前投票優勢，以抵消預期中，共和黨人將在選舉日投票獲得的巨大優勢。

### 拜登團隊工作人員：拜登不會贏得大選

拜登父子「電腦門」醜聞，雖然被主流媒體與大科技公司極力壓制，但醜聞的爆出，可能造成了拜登選情的崩潰。10月25日，拜登選戰團隊的工作人員透露，雖然在拜登選戰團隊中沒有人談論拜登的醜聞，但從大家的臉上可以看到答案，拜登競選結束了。該工作人員說，他為給拜登競選感到恥辱，其他人也有這種感覺。有幾個競選團隊的成員和義工，已經幾天沒有去工作了，這名員工說，他也要離開，他說拜登不會贏得大選。

圖片來源：巴雷特宣誓就職：ALEX WONG/GETTY IMAGES；選民排隊投票：BRUCE BENNETT/GETTY IMAGES；郵寄選票：GEORGE FREY/GETTY IMAGES；亨特·拜登：HANDOUT/DNCC/GETTY IMAGES

# 星河地產

不管你對市場是否熟悉，  
都讓你同樣放心買房。

Starriver Inc 1294 Kifer Rd, #701, Sunnyvale, CA 94086 電話: 510-366-0071

**陶振華**  
(JASON TAO)  
DRE:01869132

## 舊金山及灣區房屋市場專家

擁有博士學位，具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇，保護您的最大投資利益，並為您提供買前售後各種服務。

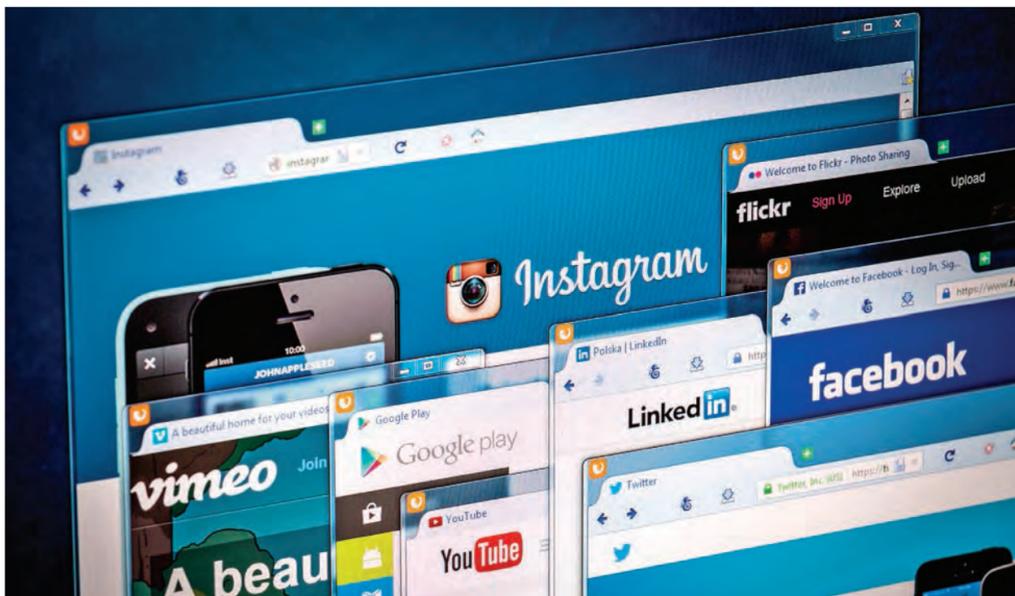
# 數百統戰團體 密謀顛覆美國

【看中國記者聞天清綜合報導】11月3日，美國總統大選投票日即將到來，川普總統與民主黨總統候選人拜登競選也日益激烈。美國媒體獨家披露，中共密謀利用數百個統戰團體來發揮影響力，不僅是為了影響美國總統大選結果，還要從內部改變甚至是顛覆美國社會。

近日，美國《新聞週刊》(Newsweek)發表德國外交政策協會(German Council on Foreign Relations)資深研究員塔特洛(Didi Kirsten Tatlow)一篇獨家報導。這篇報導是歷經4個月調查，並採訪了20多名政府官員、美中事務專家和分析人士。

報導稱，從今年夏季開始，川普總統與拜登都在為美國總統大選而努力競選。勞拉·丹尼爾斯(Laura Daniels)、耶西·楊(Jessi Young)和艾琳·布朗(Erin Brown)也跟著忙碌起來，她們在推特(Twitter)和其他社交媒體上發表有關美國政治社會的批評性評論，批評政府對疫情處理不當，分享針對川普的負面評論等。

這3名女士似乎與其他美國人一樣，每天在社交媒體上表達對美國現狀不滿。然而，她們



與中共有關統戰組織使用機器人或水軍的假社交媒體帳號，目的是在2020年總統大選期間分裂美國社會。(Adobe Stock)

發布的信息有時與推特、臉書(Facebook)其他帳號的信息是一樣的，處理方式也很相似：熱衷於發表長篇大論，貶低美國民主制度，但卻不提及具體事件和信息。最終分享內容中偶爾出現了中文。實際上這些「網友」根本不是女士，而是與中共有關組織使用機器人或水軍的假社交媒體帳號，目的是在2020年總統大選期間分裂美國社會。

今年夏季，澳大利亞戰略政策研究所(Australian Strategic Policy Institute)國際網絡政策中心(International Cyber Policy Centre)對數千個此類推特和臉書帖文進行了分析，將它們稱之為：由華語行為人發起的跨平臺不真實活動，大致與北京當局貶低美國的政治目標相同。相關專家認為，上述與選舉有關活動只是中共多

年來大規模且更深入干預活動的冰山一角，從長遠來看，這是令人擔憂的國家安全威脅。

澳大利亞時政評論家、中共(CCP)全球影響力研究專家John Garnaut認為，中共通過企業、大學、智囊團、社會文化團體、僑民組織、中文媒體以及社交媒體應用程序微信(WeChat)等來施加影響力。例如近期美國媒體曝光的拜登家

族「硬盤門」，華信能源與亨特(Hunter Biden)的關係與時任美國副總統拜登建立關係等。

喬治城大學(Georgetown University)安全與新興技術中心(Center for Security and Emerging Technology)高級研究員普格里希(Anna Puglisi)認為，中共所進行的活動目標堅定，非常有組織性。

另外，《新聞週刊》還確定了美國大約有600個這類團體，它們與中共保持定期聯繫並接受其指導，涉及範圍很廣，例如社會與商業性聚會，以及建立有利於北京當局的政治經濟人脈關係網等。它們都是與中共統戰有關的組織。

這600個團體包括：至少83個同鄉會、10家「中國援助中心」、32家商會、13個華語媒體品牌、38家宣揚「和平統一」臺灣的組織、5個「友好協會」，以及其他129個教育文化團體等。

因此，美國聯邦調查局(FBI)局長雷(Christopher Wray)在夏季哈德森研究所(Hudson Institute)一次演講中稱，FBI平均每10個小時展開一次與北京當局有關的調查，在美國近5000例反間諜案件中，幾乎有一半與中共有關。

## 價格飛漲 中國急進緬甸大米

【看中國記者黎小葵綜合報導】中共農業農村部雖然近日稱，今年糧食豐收已成定局，但湖南、江西及湖北產糧大省的米業公司，卻傳出糧食減產導致價格大漲的情況。有消息指，近期中共官方緬甸43家公司進口的大米即將抵達，但糧荒問題恐仍無法解決。

中國今年不僅受疫情、蝗蟲災害、豬瘟、鼠疫侵襲，更遭遇特大洪災，經濟損失慘重。但央視卻於22日引述中共農業農村部的公告稱，今年前3季度，夏糧、早稻雙雙增產，產量達到3402億斤，比去年增加44.8億斤；秋糧收穫更接近8成，豐收已成定局。預計今年中國糧食產量再創歷史新高，連續6年在1.3萬億斤以上。

不過，目前中國各地相繼傳出玉米等糧食收購價格每噸上漲1000元人民幣，每噸最高超過2600元，創4年來新高。

根據網友「默默」10月24日在推特上傳的截圖顯示，江西、湖南及湖北三個米業和糧油公司給客戶發出書面通知，提醒糧食價格處於上升期。江西一家糧食公司的通

知稱，因受疫情及自然災害影響，中國幾大產糧區收成銳減，總體大米產量對比往年約減30%。未來每噸大米最少漲幅在200至500元之間。

湖南一家米業公司稱，今年糧食收成全國性減產，現在稻穀市場競爭惡劣。因此大米價格按照當天稻穀收購價格，一車一定價；湖北一家糧食公司的「調價通知」也稱，因原糧價格增幅較大，新穀收購困難，從即日起大米和相關產品價格上調，價格以當日報價為準。

此外，各地飼料公司也紛紛發布調漲通知，例如茂名市飼料協會：飼料價格上調每噸50至125元；貴陽正大飼料公司：飼料價格上調每噸25至75元；貴陽海大飼料公司：飼料價格上調每噸50至100元；貴州唐人神集團：飼料價格上調每噸50至100元；貴陽富源泉飼料公司：飼料價格上調每噸50至100元；四川眉山市華港飼料公司：所有飼料價格全部上調每噸100元。

隨後各地再傳出購糧進入哄搶模式。對此，江西獨立學者潘恩科

對自由亞洲電臺表示，主要是因為疫情嚴重，再加上全國幾十個省分洪澇災害，「包括後期連東北的大糧倉都受天氣的影響，還有一些麵粉廠找不到小麥供應。所以說，現在中國面臨的糧食危機，是一個非常現實的問題。」

面對今年可能出現的糧食危機，中國決定向鄰國緬甸進口糧食。據中國農產品期貨網消息，今年7月中國向緬甸43家公司進口了大米；緬甸大米總協會負責人也表示，緬甸獲得中國海關總署認可的大米公司數量開始增加。

居住在緬甸邊境城市瑞麗的商人楊先生透露，近期已有糧商從緬甸進口大米等農產品。「我這邊與緬甸是邊境，據說最近幾天，第一批從緬甸進口的第一批糧食就要過關了，好像量不大。可能以後緬甸是最大的糧食進口國。」

據《21世紀經濟報導》報導，10月21日，中共農業農村部新聞辦舉行新聞發布會。其農業農村部總經濟師、發展規劃司司長魏百剛聲稱糧食豐收。但官方卻沒解釋為何各地民眾出現缺糧恐慌心理。

## 亨特·拜登涉非常石油交易

【看中國記者程雯綜合報導】根據證人爆料，美國民主黨總統候選人、前副總統喬·拜登(Joe Biden)的兒子亨特·拜登(Hunter Biden)曾擔任中國能源巨頭「華信能源」的董事長葉簡明的「私人代理律師」，以幫助葉簡明收購一家受到美國制裁的俄羅斯國有石油公司的股份。

拜登家族的前商業夥伴托尼·鮑布林斯基(Tony Bobulinski)在週二(10月27日)晚間接受福克斯新聞大牌記者塔克·卡爾森(Tucker Carlson)採訪時，揭示了這個驚人的內幕。

鮑布林斯基告訴卡爾森說，他當時將要擔任一家新公司——「中國鷹」(Sinohawk)的首席執行官，該公司是華信能源(CEFC)與拜登家族之間的合資企業。他說，他在2017年與喬·拜登(Joe Biden)會面討論過這個合資公司的交易。

喬·拜登一直在任何公開場合下都說他對兒子亨特的海

外業務不知情。

華信和拜登家族的「中國鷹」合資交易後來失敗了。鮑布林斯基解釋說，失敗的部分原因是華信能源試圖購買俄羅斯國有石油公司(Rosneft)14%的股份。當時，俄羅斯因2014年入侵烏克蘭和掠奪了克里米亞地區而受到國際制裁。《金融時報》報導說，華信能源和俄羅斯的交易是為了幫助俄羅斯在「和西方關係惡化時」，尋找新市場。

但是由於北京和其他國家對華信能源的腐敗調查，華信和俄羅斯石油公司的交易最終也失敗了。

鮑布林斯基回憶說，2017年9月，華信能源宣布收購俄羅斯石油公司14%股份的交易，2017年10月，亨特·拜登通過短信告訴鮑布林斯基說：「他在擔任葉董事長的私人代理律師。」

如果鮑布林斯基的舉證屬實，亨特·拜登已經擔任了中共代理人，並且還涉入被美國制裁的俄羅斯石油交易中。

## 戴醫生 針灸無痛正骨獨一無二



回原分筋正骨法源於峨嵋南少林第七代傳人夏雄山先生。他將伸骨縮骨法運用到按摩推拿中。1972年經戴春華先生進一步研究，發明回原分筋正骨法，施術數萬人，受益者無數。因方法奇特，療效顯著，一經治療，立竿見影。其實各種脊椎神經痛就是骨和筋粘連或骨壓迫神經造成。回原分筋法就是將兩者分離，疼痛立即消失。人們知道神農嚐百草，鮮知華佗試百針，華佗的針就有分筋的作用。戴醫生曾被應邀到紐約、奧斯汀、休斯頓、阿拉斯加、丹佛、舊金山等地為上千名患者治療過各種痛症，得到患者的一致肯定。如果明天你想去手術，不妨今天來這裏試一試。

四肢麻木、腰椎病、肩周炎、坐骨神經痛、頸椎病、网球肘、腰間盤突出 戴醫生針灸可有效改善帕絲金症狀。

回原分筋無痛正骨 保證有效!無效不收費!痛症免費諮詢

預約電話:626-321-6766

9049 E.Valley Blvd., #107 Rosemead,CA 91770

# 再炒習思想 習近平不敢放權

【看中國記者李文隆綜合報導】10月26日中共十九屆五中全會召開，外界預計除了官方表面拋出的議題，還會涉及習近平進一步集權。中共官媒近日再次高調重炒習近平的「治國理政」方針，有關習近平意圖通過掌控意識形態來為在2022年中共二十大之後，繼續獨攬大權鋪路的話題再熱。

## 習思想再被熱炒

據官方議程，五中全會主要制定「十四五」規劃和2035年遠景規劃，但由於在會前政治局審議了前所未有的中央委員會工作條例，預料當局還會在五中全會透過政治層面進一步鞏固習近平政權，甚至為習近平在2022年中共二十大後繼續掌權鋪路。

新華社10月22日在「學習進行時」中稱，《習近平治國理政》第三卷，是全面系統反映所謂「習近平新時代中國特色社會主義思想」（簡稱習思想、習近平思想）的權威著作，要求黨員、幹部，甚至「群眾」都學懂弄通。

自從2017年中共十九大通過修改黨章，被寫入黨章後，「習思想」便成為與毛澤東思想、鄧小平理論並列的第三個，以領導人名字命名的中共指導思想，並被



2020年10月23日，習近平參加北京大會堂「抗美援朝」70週年大會。(Getty Images)

官方大力宣揚。

無論在外交、軍事、經濟、工業、農業、教育、文化和電影等各個領域，還是在包括天氣預報、地震預測和環境保護在內的各行業中，官員們都不斷表態，一再聲稱要以「習近平思想」為指導思想。

中共教育部今年7月更進一步宣布，9月起，在北大、清華等37所重點大學開設「習近平新時代中國特色社會主義思想概論」

課，將「習近平思想」列為中國重點大學必修課。

美國之音引述分析人士指出，將習近平思想列入思政課的做法，反映出習近平緊抓全國意識形態，以鞏固其個人地位，直追已故中共黨魁毛澤東。

## 習近平是最後黨魁

彭博社近日發表文章稱，將「習近平思想」作為中國社會和生活各個方面的指導思想的努力，

將會影響約有300位中共高層官員參加的中共十九大五中全會。全會將首次起草一個到2035年的更長期的藍圖。文章稱，這可能是現年67歲的習近平會繼續掌權期限的最新暗示。

文章指出，大力宣傳「習思想」對於習近平讓反對者噤聲，到2022年以後仍謀求第3個5年任期繼續掌權極為重要。一旦「習近平思想」確立，習近平將被提升到與毛澤東一樣的政治地位，

更令外界難以懷疑他的指令。

中國民主黨全委會主席、哥倫比亞大學政治學博士王軍濤，對美國之音表示，習近平在固權過程中，得罪了太多的利益集團和勢力，令政治安全成為最重要的，壓倒一切的事情，而他本人又缺乏像毛澤東、鄧小平那樣的本事和自信，需要通過鋪天蓋地的各種宣傳，來鞏固和提升自己的政治地位。

按照中共慣例，五中全會要為二十大作準備，其中包括接班人等問題。因為以往五中全會都涉及接班人事宜，如毛澤東首次成為，中央政治局委員、鄧小平退休江澤民接班、習近平成為接班人等都發生在五中全會上。但不少觀點認為今次五中全會的基調仍然會是鞏固習近平個人的權力，確保習近平自己能在2022年順利連任，成為「終生核心」，不會出現繼任人或重大變動。

儘管習近平似乎野心勃勃，但他卻被網民戲稱為加速中共滅亡的「總加速師」。

不少中國問題專家相信，習近平政令變天加速，內憂外患之下，中共可能隨時突然倒臺。而習近平為確保自己不會被敵對派系給清算，所以沒打算挑選接班人，將讓中共接班人「絕後」，因而成為中共末代領導人。

# 王立科為保家人「主動投案」

【看中國記者苗薇綜合報導】近日江蘇省委常委兼政法書記王立科「主動投案」引發關注，有爆料說，中央紀委副書記、國家監委副主任徐令義要求王立科主動投案，否則「株連九族」。王立科曾被視為薄熙來的「餘黨」，港媒分析認為，習近平對「刀把子」開錮已8年，中共政法系統的大整頓還在繼續。

中紀委10月24日通報，江蘇省委常委、政法書記王立科「涉嫌嚴重違紀違法，主動投案」，目前正接受調查。

據網友「蔣罔正」在社交媒體上爆料，中央紀委副書記、國家監委副主任徐令義要求王立科主動投案，否則「滿門抄斬」。據報，王立科的哥哥王立維曾任職遼寧錦州市副市長，現任政協錦州市第十四屆委員會副主席；王立科的妻子夏娟任職遼寧警察學院書記。夏娟特別漂亮，傳說她曾與薄熙來、王立軍都有染。

王立科生於1964年，現年56歲，長期在遼寧省內基層公安

系統任職。2003年至2006年間，王立科擔任遼寧省錦州市公安局副局長等職，而時任市公安局局長的，正是2012年2月躲進美國駐成都總領館的重慶市前公安局局長王立軍。王立軍是揭開薄熙來倒臺序幕的關鍵人物，而王立科在遼寧擔任要職的時間，也與薄熙來主政遼寧時期有重疊，他因此被視為「薄王餘黨」。

王立科落馬後，陸媒刊發題為「政法書記投案，是一個意味深長的徵兆」一文，文章說，17年前，在遼寧錦州，王立科和王立軍兩個名字很像兄弟的人成了同事。王立軍調到錦州擔任公安局長，年輕五歲的王立科則成了他的搭檔和下屬。兩年後，王立軍得到薄熙來提攜遠赴重慶擔任要職。王立科則在遼寧一地深耕。十八大之後，從遼寧遠調江蘇，擔任省公安廳廳長，後來不斷升遷，直至省委常委、政法書記。用了三十年的時間，王立科從一名房管員成為省部級官員，卻在一夜之間忽然崩塌。

文章說，從十九大以來，省

部級官員主動投案的情況看，多數都是因為「特定關係人」出了問題。特定關係人，要麼是近親屬，要麼是情人，又或者是存在特殊利益關係的人。

王立科仕途發跡於遼寧省。遼寧省長、省委書記近期相繼換人；遼寧省副檢察長宋興偉，與遼寧省前公安廳副廳長白月先9月23日同日被查處，兩人仕途與曾主政大連、遼寧的薄熙來有交集。

港媒分析認為，在王立科「主動投案」的1個多月前，「全國政法隊伍教育整頓試點辦」前往江蘇調研。報導說，當前中共政法系統內部已然「悶雷滾滾」，從中央到地方一大批高官的紛紛下馬，說明政法系統還在整頓，形勢逼人。

報導指出，如果從習近平2012年上臺即首先拿下四川省委前副書記李春城等周永康關係人算起，對政法系統的整頓已經持續約有8年之久，而且沒有停止跡象。報導表示，而以目前的形勢來看，中共政法系統的震盪，未來還將持續相當長一段時間。

# 羅宇去世 曾屢勸習近平

【看中國訊】中共建政大將、前總參謀長羅瑞卿的第二個兒子羅宇，於美東時間10月22日在美國去世，終年76歲。羅宇曾呼籲同是太子黨的習近平平反「六四」和法輪功，抓捕江澤民，並放棄中共一黨專政，實行逐步有序的民主化。北京前資深記者高瑜透過社交媒體披露羅宇去世消息。高瑜還在推文中表示，羅宇去世的消息是羅瑞卿的女兒羅點點通過微信發給友人的。與羅宇密切的香港《蘋果日報》也報導了此事。

網友紛紛在推文下留言，對羅宇的去世表示惋惜。有網友評價說，羅宇是一個有正義感的紅二代。

羅宇於1944年在陝西延安出生，1963年進入北京清華大學自動控制系。1975參軍，1988年獲授大校軍銜。1989年羅宇出席法國航空展時，因不滿中共下令武裝部隊鎮壓天安門學生而逾期未歸。1992年羅宇被江澤民頒令開除軍籍黨籍。羅宇後居美國，他的另一

身分是已故香港傳奇女子狄娜（梁燾馨）的第二任丈夫。

羅宇曾在其回憶錄《告別總參謀部》中揭露1989年六四清場時說：開槍鎮壓學生的作戰命令起草好後，先送給中央軍委副司令兼秘書長楊尚昆，趙紫陽是第一副主席；楊尚昆要鄧小平先簽才肯簽，說：「先送鄧，鄧不簽，我不簽。」於是命令先送給鄧小平，讓鄧小平簽字後，楊尚昆加簽。

當時第38集團軍軍長徐勳先拒絕執行命令的理由就是：軍委第一副主席趙紫陽沒有簽，軍令不全、不合法。

2015以來，羅宇在《蘋果日報》發表了27篇以〈與習近平老弟商榷〉為主題的公開信。他一再呼籲平反冤案，同時就信仰自由、言論自由、新聞自由、司法獨立、民主選舉等問題對習近平提出建議。

羅宇直指「總禍根就是中共的一黨專政」，要讓中國逐步民主化，需要解除報禁、解除黨禁、司法獨立、設立選舉，以及軍隊國家化。

**LAW OFFICES OF LANDRUM & AMPONSAH**  
A LAW PARTNERSHIP

- ✦ 車禍 (Auto Accident)
- ✦ 人身傷害 (Personal Injury)
- ✦ 醉酒駕駛 (D.U.I.)
- ✦ 刑事辯護 (The Criminal Dependents)

信用 專精 保密 快捷  
您的合法權益可得到萬全保護

**ANDY CHAN**  
Legal Assistant LEGAL168@gmail.com  
(626)888-6668 9324 E. GARVEY AVE., #G. SOUTH EL MONTE, CA91733

**Central Dental Group**  
Ky. DO, D.D.S., Inc.

兒童牙科 根管治療  
牙齒漂白 人工植牙  
牙齒貼面 牙齒矯正  
牙色補牙 透明矯正  
牙套

**COUPON 洗牙\$30**

El Monte 626-527-2200 12072 E. Valley Blvd., El Monte CA 91732  
Alhambra 626-642-0288 333 S. Garfield Ave #B, Alhambra, CA 91801

**我們賣出更高價 · 我們賣的更快**  
幫您賣房，保證超出市場價，否則我們按照雙方商定的價格買下您的房子

**Gloria Xiao**  
專業·敬業·口碑最佳  
值得您信賴的專屬經紀人

我們來自天府之國成都，畢業於UC Santa Barbara 商業經濟財會專業。我在房地產行業積累了豐富的市場實戰經驗，屢次獲得REMAX公司各項大獎，並在任職西聖蓋博房產協會教育委員會副主席。

我講英文、中文、粵語及四川、貴州、海南、東北方言

- ✓ 免費諮詢、免費房屋估價
- ✓ 免費市場分析報告
- ✓ 免費房屋錄影
- ✓ 免費國內、國外主流媒體發布
- ✓ 免費房屋專業網頁
- ✓ 免費專業攝影照相

**我們有上萬買主群，近七成現金買家！**  
現在就打電話給Gloria吧：  
**626.589.3179**

# 國企爆雷 政府信用危機升級

【看中國記者丁曉雨綜合報導】「投資不過山海關」魔咒再現。東北千億規模的國企巨頭華晨汽車集團，日前被爆10億元的私募債到期後未能按期兌付，發生實質性違約。千億規模的國企，區區10億的債都還不起，債券圈炸了鍋。業內人士指，該事件造成的衝擊，將使遼寧省的信用債券發行難度呈幾何級增加。

據《中國基金報》報導，10月23日，華晨集團規模為10億元（人民幣，下同）的私募債「17華汽05」到期後，未能按期兌付的消息曝光後，集團相關負責人在10月24日對外表示：「集團正在積極研究解決。」

## 華晨10億債券未兌付

根據資料顯示，華晨汽車集團「17華汽05」發行於2017年10月，當前餘額10億元，票息5.3%，期限為3年，應於2020年10月23日到期兌付。但華晨集團未能如期償還。

華晨集團現有員工4.7萬人，資產總額超過1900億元，擁有160餘家全資、控股和參股公司，背後的兩大股東，一個是遼寧省國資委，持股比例為80%；一個是遼寧省社保基金會，持股20%。

自今年7月開始，債券存單規模高達175億的華晨集團，開始陷入多個違約風波，信用評級被連續下調。

公司2020年債券半年報顯示，華晨集團總負債1328.44億



東北千億規模的國企巨頭華晨汽車集團爆雷。圖為華晨汽車瀋陽廠。（China Photos/Getty Images）

元，扣除商譽和無形資產後，資產負債率為71.4%。現金及等價物餘額為326.77億元。

《深藍財經》稱，華晨集團15支債券存單規模為175.73億元，其中2020年內到期的債券金額為13.73億元，2021年到期的債券金額為65億元。共有101億元將於1至3年內到期，61億元將於3至5年內到期，短期償債壓力巨大。

此前，在相關監管部門協調下，華晨集團主要債權銀行已於2020年8月7日成立債權人委員會，主要是為了協調華晨集團相關債權銀行不要抽貸、壓貸、斷貸，繼續給予其金融財務方面的支持，

即將到期的「17華汽05」及「17華汽01」償債來源，主要為轉讓子公司股權及應收帳款回收等。但轉讓子公司股權沒能穩住華晨集團的債務情況，「17華汽05」終究沒能按期兌付。

此外，天眼查顯示，今年以來，華晨集團頻頻被列為被執行人，僅9月一個月就高達15次，當前被執行總金額超過5億。

## 集團唯一賺錢的汽車

據華晨中國9月24日發布的2020年半年報，今年上半年，華晨中國營收14.5億元，同比下降23.85%。但淨利潤達到了40.45

億元，同比增長25.24%，其中華晨寶馬貢獻了43.83億，比去年同期的35.52億元增長23.4%。

2019年年報顯示，華晨中國營收為40.27億元，稅前利潤卻有62.92億元，稅前利潤高於營收的原因，正是華晨寶馬的功勞。

2019年，華晨寶馬銷量在華晨汽車集團所有品牌中高達75%，貢獻利潤76.26億元。而華晨汽車的自主品牌全部虧損。

從2011年至今，華晨中國的利潤，幾乎一直靠華晨寶馬支撐，如果沒有華晨寶馬，華晨集團幾乎連年虧損。但依賴華晨寶馬賺錢的日子，快要到頭了。

2018年10月11日，華晨集團和寶馬集團宣布，華晨集團擬在2022年前向寶馬集團出售華晨寶馬25%的股權，交易價格為290億元。根據這一協議，股比調整完成後，寶馬集團和華晨集團分別持有華晨寶馬75%和25%股份，華晨寶馬不再納入華晨集團合併範圍。

儘管華晨中國表示，失去華晨寶馬後，華晨雷諾將大展拳腳。但半年報顯示，2020年上半年，華晨寶馬銷量同比微跌0.8%，至26.2萬輛，單車盈利同比增長24.4%，至人民幣3.3萬元。而華晨雷諾銷量同比下降42.0%，至1.17萬輛，華晨雷諾、興遠東及華晨東亞汽車金融的銷售淨額為14.5億元，同比下跌23.9%。

## 政府信用再被質疑

眼下，背靠兩大國有股東的華晨集團，連區區10億債券都還不起，業內人士指，這個違約，對遼寧乃至東三省的債券市場來說，都或許是個歷史轉折點。

華晨集團的第一大股東遼寧省國資委，曾在2016年的東北特鋼事件中，因遲遲不給債權銀行以及主承銀行提供任何增信措施，被債權銀行和債券持有人質疑「惡意逃廢債」，觸發了政府信用危機。

據《易簡財經》報導，有業內人士指，華晨集團正式違約，對市場的衝擊絕不亞於2016年的東北特鋼爆雷事件。畢竟東北特鋼只有50億元債券違約，而華晨集團的債券餘額在172億元。在這種情況下，遼寧省的信用債券發行難度幾何級數的增加了。

# 央行和財政部或再爆金融內鬥

【看中國記者李正鑫綜合報導】中國央行和中國財政部之前，就因金融問題將矛盾公開化。而趁著中共十九屆五中全會的召開，雙方爭鬥又有爆發的苗頭。



(Adobe Stock)

生負面影響。

10月23日，中國央行就《中國人民銀行法（修訂草案徵求意見稿）》公開徵求意見。《意見稿》規定，人民幣包括實物形式和數字形式，為發行數字貨幣提供法律依據；防範虛擬貨幣風險，明確任何單位和個人禁止製作和發售數字代幣。這實際上為數字人民幣的發行，鋪平了道路。

《意見稿》還將「促進金融服務實體經濟」明確寫入立法目的。同時，繼續堅持央行不直接認購、包

銷國債和其他政府債券，不向地方政府提供貸款的原則。

中國社會科學院學部委員余永定10月21日發文認為，今年財政收入目標是21萬億，財政赤字目標是3.67萬億。對一個普通家庭來說，應該提倡量入為出。但對中央政府來說，這種觀念在今天就偏於保守了。只要政府債務還處於可控範圍之內，就不必過於擔心財政赤字的增加。因此央行就應該加大公開市場操作力度，購買國債。

隨著五中全會的召開，當局對經濟的規劃勢必將左右貨幣政策和財政政策，央行和財政部的爭鬥或在所難免。

今年5月，曾任中國央行副行長的吳曉靈表示，中央銀行通過公開市場購買國債，就是對財政的支持，之所以中央銀行不直接購買一級市場的國債，是希望對政府財政有一個市場約束。

# 貿易協議為美帶來歷史性成果

【看中國記者文龍綜合報導】美國貿易代表辦公室和美國農業部日前發表了一份報告，表示美中第一階段貿易協議，為農業帶來歷史性的成果。中國增加農產品進口，除了執行貿易協議之外，日益逼近的糧食危機也是一個重要因素。

報告說，自從為美國農業帶來歷史性成果的第一階段協議生效以來，雙方已經解決了中國阻礙美國食品和農產品出口的眾多結構性壁壘。

中國至少實施了57項技術承諾中的50項，而且還大幅增加了對美國農產品的購買。「到目前為止，中國已購買了230多億美元的農產品，約為第一階段協議目標的71%」。

美國對華農產品出口額對比（2020年對比2017年同期），具體主要農產品出口情況如下：

量，已經升至870萬噸，達歷史新高；大豆：美國大豆銷量在2021銷售年度開局強勁，銷量達2017年兩倍；高粱：2020年1月至8月，美國對中國的高粱出口額為6.17億美元，較2017年同期的5.61億美元大幅增加；豬肉：2020年前5個月，美國對中國豬肉出口已經升至歷史最高；牛肉：截至2020年8月，美國對中國的牛肉出口已經達到2017年全年總量的3倍以上。

10月23日消息，中國可能發放更多玉米進口配額，而中國農業農村部卻稱，糧食產量預計達到歷史最好水平。多跡象表明糧食危機日益逼近，而玉米還涉及及養殖、工業等多行業的需求難題。中國每年大約需要2.8億噸玉米，雖然此前已經進行了大量的儲備，但現在幾乎已經見底，促使買家轉向購買大米和小麥等替代品，同時增加玉米進口。

### 看中國訂報單

半年 \$120 美元     全年 \$200 美元  
 開始訂閱日期    年    月    日

姓名	
地址	
電話	
電子郵件	

付款方式：支票或 Money Order  
 抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.  
 請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780  
 我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。  
 電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

### 疫情期間正常工作 辦理領事認證業務

洛杉磯華人資訊網  
評分最高的

👍

## 洛杉磯移民公證服務中心

各種公證以及翻譯服務 獨家中英文雙語公證 保證快速!專業!便宜!保密!

專精中國領館認證包括：房產委託書 房屋買賣 抵押貸款 無犯罪證明 學歷證明 就業證明

民事訴訟 法庭文件 翻譯認證    離婚 單身證明 出生證明  
 兒童寄養委託書 護照綠卡認證    死亡證明 健在證 戶口遷移    收入證明等  
 醫療報告 放棄繼承權聲明書    如本人無法回國處理可代辦相關手續文件

在中國開公司等商務活動所需文件的認證,公司文件、電子郵件認證  
 網站搜索認證、公民中英文姓名以及證件為同一人證明,指紋認證等

電話

626-236-6772

地址

9087 Las Tunas Dr.,  
Temple City, CA 91780

# 加企業收購李嘉誠重要資產

【看中國記者文龍綜合報導】加拿大Cenovus能源公司，將收購李嘉誠旗下資產赫斯基能源。赫斯基能源曾被李嘉誠稱為「一生中最傑出的投資之一」。

加拿大油砂生產商 Cenovus 能源公司當地時間 10 月 25 日宣布，將通過一次全股票交易，以大約 38 億加元（約合 29 億美元）的價格收購赫斯基能源。

赫斯基能源成立於 1938 年，總部位於加拿大艾伯塔省卡爾加里，在加拿大、美國和亞太地區都有業務營運。

據悉，從 1986 年收購到 2020 年，李嘉誠持有赫斯基能源已經超過 34 年。1987 年，在國際油價暴跌至每桶僅約 11 美元之際，李嘉誠以 32 億港元入股赫斯基能源，並獲得 52% 的股權。

入股赫斯基能源成為李嘉誠最為人稱道的一筆投資，李嘉誠也曾表示，這是他「一生中最傑出的投資之一」。2016 年，赫斯基能源實現息稅前利潤同比增長 54%，是長江和記業績增長的主要原因之一。

赫斯基能源在官網公告中表示，包含股票交易和公司債務在內，該交易總規模達 236 億加元。

合併後，新公司將以 Cenovus Energy 的名義進行營運，總部仍位於加拿大阿爾伯塔省的卡爾加里。



李嘉誠賣出被他稱為「一生中最傑出的投資之一」的赫斯基能源。(SAMANTHA SIN/AFP via Getty Images)

赫斯基能源表示，按照公司的油氣產量看，合併後的新公司將成為加拿大第三大油氣生產商，以及加拿大第二大煉油企業。

按照合併協議，赫斯基能源股東擁有的每股赫斯基能源普通股，將換取 0.7845 股 Cenovus 股份和 0.0651 股 Cenovus 普通股的認股權證。

據彭博社報導，雙方交易預計於 2021 年一季度完成。完成後，李嘉誠和他的長江和記將持有新公司約 27% 的股份。

赫斯基能源在公告中表示，合併將會帶來 12 億加元的協同效

益成本節省，該協同效應與油氣等商品價格無關，主要在第一年實現。

Cnovus 首席執行官 Alex Pourbaix 在公告中稱，合併後的公司將成為一家更為精簡而強大的公司，更加順應當前市場環境。

據《華爾街日報》報導，赫斯基能源與 Cenovus 在今年春季開始進行合併談判。當時，突發的肺炎疫情劇烈衝擊原油需求，加之俄羅斯與沙特阿拉伯因減產計畫的分歧掀起了石油價格戰，國際油價大幅下跌。

目前國際油價已從極低位逐

漸回升，但需求端仍舊疲軟，油價始終在低位徘徊，石油公司的股價也遭受重創。

今年初，Cenovus 的股價一度超過 10 美元/股。截至 10 月 26 日收盤，Cenovus 股價僅為 3.4 美元/股，從高位下跌了 67%。

赫斯基能源年初的股價為 10.6 加元/股。截至 10 月 26 日收盤，該公司股價僅為 3.55 加元/股，也從高位下跌約 67%。

而不斷拋售中國資產，則是李嘉誠旗下公司近些年來的常規動作。據不完全統計，2011 年至 2020 年期間，李嘉誠累計拋售資

產項目超過 25 個，套現超 2700 億港元。

2013 年 8 月，李嘉誠以 26 億元人民幣的價格出售廣州西城都督廣場。

同年 10 月，李嘉誠以 89.5 億港元出售上海陸家嘴的東方匯經中心。

2014 年，李嘉誠以 57.5 億元人民幣的價格，賣掉北京三里屯地標建築盈科中心。

2015 年，李嘉誠以 5.2 億元人民幣的價格，出售香港新界商業地產物業盈暉等。

2016 年，李嘉誠以 230 億港元的價格，出售上海陸家嘴世紀匯廣場的物業發展項目。

2017 年，李嘉誠大手筆賣掉 4 個香港項目，其中以 402 億港元出售中環中心 75% 的股權最受關注。

2018 年，李嘉誠以 25.6 億元人民幣的價格出售北京京通羅斯福廣場。

2019 年，長實集團將大連市西崗山黑嘴子項目出售給融創中國，作價超過 40 億元。

2020 年 7 月 23 日，長實集團以 78.47 億元的交易對價，出售開發時間長達 16 年的成都南城都匯項目的住宅、商業單位，以及停車場。

據長實集團上半年財務報告的數據顯示，長實集團實現收入（包括攤占合營企業之收入）363.23 億港元，同比增加 6.81%。

## 孟晚舟案開庭 聚焦加國警方

【看中國記者宋悅綜合報導】自 10 月 26 日（週一）起，華為財務總監孟晚舟逮捕引渡案，連續 5 天開庭聽證，聚焦孟晚舟指控加拿大警方逮捕違反法律程序。加拿大警方受召到庭應訊，作證指逮捕以及程序均合法合規。

據路透社報導，孟晚舟引渡案恢復審理，她 26 日抵達加拿大不列顛哥倫比亞省最高法院，出席為期 5 天的聽證會。本輪聆訊將進行兩週，另一週安排在 11 月 23 至 27 日。法庭將傳召 10 位證人，都是涉及拘捕的騎警及加拿大邊境服務局（CBSA）官員，證人將接受控辯雙方交叉盤問，葉溫斯頓是首位證人。

葉溫斯頓表示，他在拘捕孟晚舟的前一天接手此案，儘管不完全瞭解孟晚舟的背景，但知道她是一個重要人物。

據 CBC 報導，葉溫斯頓任職

於騎警國內外聯絡小組（foreign domestic liaison unit），他說拘捕孟晚舟與他作為騎警拘捕其他人沒有區別。他說共執行過 3 宗涉及引渡的拘捕，當他與同伴執行第二宗引渡拘捕令時，他的上司要求他執行拘捕孟晚舟的行動，「當時是週五，上司說有一宗『緊急引渡要求』」。

孟晚舟的律師團隊指控，當局利用 CBSA 及其權力搜查乘客，以侵犯其權利的方式調查她。此案檢控官卡斯利（John Gibb-Carsley）問葉溫斯頓，為何不在孟晚舟的航班降落後就登上飛機。葉說：「因為機場在 CBSA 的管轄範圍內，因此決定首先由 CBSA 履行其職責。」葉表示對這一程序「不存在擔憂」，並指出如果他們在飛機上實施逮捕，會對飛機上的其他乘客構成潛在的暴力風險。

孟晚舟的律師團聲稱，CBSA 不當地扣押了她的電子設備，並將

識別信息分享給了美國當局。葉表示，皇家加拿大騎警（RCMP）應美國的請求，讓 CBSA 扣押孟晚舟的設備，並將它們放入法拉第袋中，這種袋子可以防止數據被刪除，避免設備被遙控「黑」進。葉說：「這並未引起我任何顧慮，這是執行拘捕程序的一部分。」

葉透露，他與拍檔當晚前去機場，以查明孟晚舟搭乘的香港起飛國泰航班，在次日是否按時抵達。就在此時，上司要求他到時上飛機拘捕。

葉說，CBSA 官員說孟晚舟有涉及她溫市西區兩幢百萬房屋所有權帶來的移民問題，所以警方決定等待 CBSA 先執行程序，警方才有有效的拘捕權。

葉說他上飛機逮捕孟晚舟時穿西裝，而他的拍檔則著騎警軍裝，孟晚舟在被拘捕時表現出驚訝，但拘捕過程順利。他表示當時決定讓孟晚舟雙手在身體前，而不是後側戴上手銬。

## 法國前內政部長確診染疫

【看中國記者海倫綜合報導】據法廣社（RFI）報導，法國前內政部長克里斯托夫·卡斯塔內（Christophe Castaner）已確診染上肺炎，需自行隔離。卡斯塔內曾在 2017 年馬克龍總統選舉期間擔任馬克龍陣營的發言人。2018 年 10 月，卡斯塔內被任命為內政部長，在任期間遇上黃背心運動，茲是自 1968 年 5 月風暴以來法國最大規模的社會動盪。

據法國衛生部 10 月 25 日數據，在過去一天內，隨著第二波疫情的病例在歐洲激增，法國新增 52010 人確診肺炎，創單日確診數新高，有 116 人死亡，略低於前一天的 137 人。法國 10 月 26 日單日確診人數為 26771 人；雖然比 25 日的 5 萬確診病例少了很多，但局勢非常嚴峻。

法國政府疫情危機科學家顧問小組成員、新興疾病流行病學專家馮達奈（Arnaud

Fontanet）26 日表示：最新疫情傳播速度比第一波要快。我們正在商討延長宵禁時間；週末禁止出行；或關閉中學和大學等更加嚴格的防疫措施。

根據路透社報導，負責為法國政府提供防疫建議的科學委員會主席戴佛西（Jean-Francois Delfrayssy）教授，在接受法國 RTL 電臺的採訪時表示，未來法國可能每天要處理 10 萬例肺炎確診病例——這也是目前法國官方最新數據的兩倍。

戴佛西教授警告：「我們的科學委員會預計，每天可能有超過 5 萬的新增病例。」法國目前正在研究是否進一步加強防疫措施，以遏制病毒死灰復燃，現在包含巴黎在內的主要城市都已經實施宵禁。

法國目前確診總數達到 127 萬 9384 例，超過阿根廷和西班牙，成為世界第五大確診國，死亡總數累計 3 萬 5820 人。

**美國歷史英語教學**  
美國公民考試  
6片教學DVD及書全套教材共25課  
丁慧 李仁德



# 公民入籍福音

省时 省钱 一册在手自己轻松搞定

实用教学 共两册(书+DVD)

**考公民，难吗？**  
一册在手，让不懂英文的您，经过三十个课时阅读，用最简单的词句，让您轻松学习美国历史及美国社会体系，让您一次成功通过入籍考试！

**案例告诉你答案！**  
我是陈女士，45岁，不懂英文，急于入籍！正犯愁的时候，经朋友介绍买了这套材料，我每天用心观看考公民光碟内容。预约时间到了之后，面谈时居然能全部回答移民官提出全部问题，顺利入籍！我的律师简直都不敢相信！真诚向大家推荐此书和光碟，希望大家都能顺利入籍，心想事成！

**销售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780**  
**销售热线：408-823-5153**

# 美國限制更多中方媒體

【看中國記者黎小葵綜合報導】日前，又有6家中方媒體被美國指定為「外國使團」。這六家媒體分別為《一財全球》、《解放日報》、《新民主報》、《中國社會科學雜誌社》、《北京週報》和《經濟日報》。

美國國務院10月21日發出聲明，將6家中方媒體的駐美機構列為「外國使團」。美國國務院發言人奧特加斯（Morgan Ortagus）在聲明中稱，該6家機構均符合《外國使團法》中「外國使團」之定義，因為它們是由外國政府「實質擁有或有效控制」，而此次的情況是，它們受到中共政府的有效控制。

聲明還指明，該決定不會對這些機構在美國的出版內容造成任何限制，只是定性它們就是北京控制的宣傳機構。

對此，中共外交部發言人趙立堅於10月22日稱，美方此舉是對中方駐美國媒體和記者的最新打壓和污名化，中方將做出正當必要反應，但趙立堅沒有具體說明北京當局將如何報復美國。

香港記者協會主席楊健興對自由亞洲電台分析指出，不少駐中國大陸的美國傳媒已離開，當中方要再進行報復時，自然把矛頭放到在香港的美國傳媒上。不過，他認為若要在香港清算外國記者，其技術上未必能馬上生效。

2020年迄今，美國指定為



美國國務院發言人奧特加斯（Morgan Ortagus）。（Getty Images）

「外國使團」的中方媒體機構數量已達15家。

2020年2月18日，美國將中共主要官方通訊社新華社、前身為中國央視國際頻道的中國國際電視臺（CGTN）、中共政府面向全世界的電臺中國國際廣播電臺（CRI）、《中國日報》發行公司和《人民日報》海外版的美國總代理海天發展公司，這5家媒體作為「外

國使團」列管。

中共隨後對美方進行回擊，於2月19日吊銷《華爾街日報》（Wall Street Journal）旗下3名駐北京記者的證件。3月2日，美國宣布對列為「外國使團」的上述5家中方媒體實施人員限額，由原本的160人減到100人。

中共再度採取報復措施，於3月18日宣布驅逐《華爾街日報》、

《紐約時報》及《華盛頓郵報》年底前記者證到期的美籍記者，且今後不得在中港澳從事新聞工作。

而美方再於6月23日決定，將中共中央電視臺、中國新聞社、《人民日報》及《環球時報》的駐美機構列為「外國使團」。另外，美方還將中國駐美記者簽證停留期限大幅縮短至90天以內，且每3個月要重新申請延期。

## 新疆喀什爆發疫情

【看中國記者苗薇綜合報導】近期新疆喀什地區突然爆發武漢肺炎疫情。據官方數據顯示，截至10月27日17點，該地區現有確診病例5例，無症狀感染者178例。

目前喀什已經全面處於封城狀態，機場關閉，甚至飛抵喀什的航班都被迫返航，當地各中小學、幼兒園停課。喀什地區已經啓動一級疫情防控響應。

此前，據媒體報導，10月25日傍晚7點50分左右，新疆新聞辦發布喀什疫情的通報，新增137例感染者均呈陽性，這137人都與首例17歲女性感染者父母所在的三村工廠相關聯。經專家診斷，均為無症狀感染者。以上僅為向來備受質疑的官方數據，當地疫情究竟如何，仍難以知曉。很多網民認為官方聲稱的「無症狀感染」是在「玩文字遊戲」，並質問：「這之前得瞞報了多久啊？」也有網民指出，「喀什這次可比上一個青島醫院那個嚴重多了！」

世界維吾爾大會發言人迪里夏

提接受美國媒體《Epoch Times》採訪時表示，中共對疫情的通報，從一開始就是掩蓋，沒有人相信官方的通報；即使是通報出來的數據，也是在無法掩蓋的情況下以擠牙膏似的方式披露出來；中共在防疫方面，首先為的是政治穩定。

另據《新京報》報導，北京市疾病預防控制中心發布消息，指近期如無十分必要，建議不要前往新疆喀什地區旅行及出差。

從10月24日開始，喀什機場就基本處於關閉狀態，從當天下午3點左右開始，航班大面積取消或返航。除了航班取消，亦有當地民眾指出小區已經封閉，喀什市民正在等待做核酸測試，及官方通知。

當天網傳消息指，喀什封城了，該地區已禁止外來車輛進入。網傳視頻顯示，10月24日，喀什地區由於再度封城、封小區，引發當地民眾恐慌，人們在超市裡緊急搶購食品和生活用品。

近期大陸各地陸續傳出疫情復燃的消息，青島「十一」前後傳出疫情失控，10月中旬，廣州市花都區又因一男子染疫驚動當地政府。

## 專家籲民眾暫不接種疫苗

【看中國記者苗薇綜合報導】大陸武漢肺炎疫苗尚在實驗階段即已大規模投入使用。日前有專家說，疫苗非絕對安全，建議普通民眾暫不接種，引發外界擔憂。據媒體報導，10月21日，中國疾病預防控制中心首席流行病學專家吳尊友，出席東南科技論壇，並做了題為「新冠疫情形勢與防控策略」的專題報告。

吳尊友指出，目前，疫苗還未完成三期臨床試驗，「在疫苗的有效性和保護效果還不是特別明確的情況下，普通民眾暫時可以不必考慮接種疫苗」。他進一步表示，「即使三期臨床試驗結果出來了，也是一個階段性的結果，不能百分百保證絕對安全。」

疫苗的研發並未完成，卻已經投入大規模使用。據悉，自今年9月以來，浙江省已有超過74萬人接種了中國科興生物的疫苗。對此，香港大學李嘉誠醫學院生物化學系教授金冬雁指出，疫苗還沒有完成三期試驗，如果情況危急可以使用，但現在中國疫情並不危急，不符合使用條件，反而會把中國的藥品和疫



專家說，疫苗非絕對安全，建議普通民眾暫不接種。（Getty Images）

苗審查制度推翻。

根據報導指出，康希諾生物（CanSino Biologics）公司的疫苗，在中國已被批准用於軍用途，是普通感冒病毒5型腺病毒（Ad5）的改良產物。報導還指，許多人已有Ad5的抗體，該抗體可能導致免疫系統攻擊載體，而不是對武漢肺炎病毒產生反應，從而使這些疫苗的效果降低。加拿大麥基馬斯特大學（McMaster University）從事研究的博士周興（Zhou Xing，音譯）認為，康希諾疫苗中高劑量的Ad5載體可能會引起發燒，加劇人們對該疫苗的質疑態度。周興說，與康希諾疫苗相比，英國牛津大學的候選疫苗具有相當大的優勢。



山林大火示意圖。（Getty Images）

## 加州男單槍匹馬山火中救400人

【看中國訊】加州索諾馬縣9月末突然爆發山火，農場主文森特·馬丁（Vincent Martin）在山火中救了400多名居民，很多人稱他為英雄。

農場主文森特·馬丁居住在加州聖塔羅莎（Santa Rosa）。9月27日，山火逼近他所在的社區，離社區的蓋茨路（Gates Road）不遠了，居民們處在危險的邊緣。

在山火吞噬社區之前，馬丁開著自己的強鹿（John Deere）老式推土機，推出了一條12英尺寬、2英里長的防火隔離帶，把社區的40多棟房屋都保護下來了，社區中400多名居民全都安全撤離。

馬丁的太太戴安娜（Diana）很擔心丈夫的安全，但一直支持他。她在接受KGO-TV採訪時說：「我的丈夫心地善良，他一定會盡全力保護社區居民的生命和財產安全。」

馬丁說：「我想，每個人遇到這種危險情況，都會像我一樣吧！我只是一個普通人，是老式推土機起了大作用。」

## 是否感染病毒在家可自測

【看中國訊】美國好市多（Costco）開賣COVID-19篩檢工具盒，民眾可在網絡購物商城下訂單。收到包裹後，可自行採檢唾液並寄回實驗室，1至3天內就能得知結果。

據美媒報導，好市多和遠距醫療平台AZOVA合作，提供病毒自測套件。好市多日前已通知顧客，已經開賣病毒篩檢套件（賓夕法尼亞州、內華達州和馬里蘭州暫時還無法買到）。

好市多表示，該測試盒靈敏度（Sensitivity）達98%，特異度（specificity）是99%。靈敏度可稱為真陽性率，特異度則是真陰性率。也就是說，這款套件驗出來的陽性有98%是正確的，陰性則有99%是正確的。測試方法是聚合酶連鎖反應（PCR），是市面上最準確的方法。

好市多稱，該篩檢盒獲得美國FDA緊急授權。售價為129.99美元。

## 我為什麼支持香港

文 | 芮利強

過去的一年半時間內，香港成為一個非常熱門的政治焦點。香港有東方明珠之稱，但是現在變成了一團糟。

由於多次出國的經驗，使我在網上看到了很多關於中共在香港打壓香港市民的種種報導。剛開始看了很多東西的時候，我還不是特別相信，所以我親自去了趟香港。在我看到的實際情況，香港普通市民的抗爭還是比較和平。但是警察濫用暴力。甚至有很多記者跟普通的平民受到了牽連。

在香港我看到了很多民眾發自內心的叫出叫出了「我是香港人」，叫出了「五大訴求，缺一不可」。我第1次感受到了民主的力量，第1次感受到了大眾的力量。在現場讓我有熱血沸騰的感覺，使我在國內壓抑了很久的這種力量突然之間



作者參加聲援香港的活動

爆發出來。我也在邊上不斷的參與呼叫五大訴求，缺一不可。同時我

在吶喊我要真民主，真自由。在於香港人的交談中，隨著1997年中共

回香港收之後，大量的移民進入香港，申請香港的廉租房取得本地香港人的居住權，破壞香港原來的社會生態。並且為了迎合旅遊的客人大量的黃金店和那些旅遊商品電出現，導致了本地商業變遷。香港人員原有的一些特色商店都被取都被擠壓掉了，然後香港人的出行交通成本各方面都增加了。

香港政府都出現了「限奶令」，禁止大陸遊客去買奶粉。所以中共需要反思的地方很多，他應該真正的想辦法改變民生，所以他們提出5大訴求缺一不可，我是比較認同的。我發現很多年輕的香港人為了抗爭與父母決裂。因為很多父母都是中國大陸移民過去，所以他們相信大陸這一套。很多香港人跟我說用將來換將來，他們不懼犧牲自己。

值得注意的是我看到一個小孩子，那真的是一個不到十一二歲的小孩。他在天橋上吶喊「我是香港人」，然後「五大訴求缺一不可」，然後下面的所有的成年人在聽他的指一同吶喊的時候，我覺得是一件

非常有意義的事情。對我的感觸非常之大。

在這次民主抗爭事件中，大量的民運人士和抗爭人士被抓捕，但是並沒有一個警察為之受到處罰。警察濫用暴力也沒有得到應有的懲罰。此次跟我一起同行的一個朋友劉先生，他一回到國就被國安部門找去談話了。並且要求刪除手機內所有的照片和資料。後來國安部門再去找他的時候，他就跑出了中國，現在在其他國家流亡。

在這裡我想讓更多的人知道中共的黑暗，他們為了自己的政治目的，不惜一切手段。中共由300個人的紅一代，紅二代指揮800萬公務員來剝削壓迫13億人民。今天的大陸就是明天的香港，所以我覺得應該讓更多的香港人覺醒，應該讓他們走上街頭去抗爭，應該廢除國安法。應該香港的司法獨立應該讓香港真普選。同時我呼籲中國大陸的兄弟姐妹們一起起來抗爭，推翻中共黑惡勢力。我們要力爭做到真民主，真普選，真自由。

# 習沒有時間「抗美援朝」了

文 | 秦就石  
圖 | Getty Images

10月23日，習近平在北京大會堂舉辦紀念抗美援朝70週年大會，並強調「偉大抗美援朝精神」。同天，又上映了抗美援朝題材電影《金剛川》造勢。

「抗美援朝」是一段被中共嚴重篡改的歷史，發動戰爭的是得到斯大林、毛澤東支持的金日成，目的是為了共產主義勢力範圍的擴張，那並不是一場保家衛國的戰爭。中共用大量年輕士兵生命換回的，是最醜陋的金家政權和朝鮮人民70年的血淚。

但回顧這段歷史，在今天卻很有借鑒意義。

第一、共產黨顯得凶猛，卻是有邊界限定的。上世紀40年代中後期，共產主義顯得勢不可擋，1945年，共產主義從蘇聯一國擴張到東歐諸國，甚至占據了歐洲之前70年裡最強大國家德國的一半，從歐洲中部直接虎視剩下的歐洲。

1949年，共產主義又占據了亞洲最大國家中國，形成了從歐洲中部直到太平洋西岸的龐大勢力範圍。1917年的十月革命之



抗美援朝宣傳電影《金剛川》海報

後，僅僅30多年，共產黨政權就從無到有，發展之迅猛，為人類歷史上所罕見。

那個時候，從斯大林到毛澤東，他們的共產主義彷彿正在快速實現，馬克思預言的全球共產主義，似乎就要發生。

但是，在斯大林、毛澤東、金日成三位共產主義狂人的策劃下，在付出了大約100萬「志願軍」的生命之後，三八線還是那條三八線，並沒能前進一步，這顯然不是這三位黨魁發動戰爭時

的預期。

而且從那之後，共產主義再無之前的大規模擴張，直到1991年連蘇聯自己都解體了。

今天中共如果想謀劃對外擴張，在南海動武，或者是武力攻臺的話，面臨的也會是一場敗局，在滅亡前夕的共產黨，更突破不了它的邊界，此時高調紀念「抗美援朝」對它並不是甚麼好兆頭。

第二、作惡是會遭到報應的。毛澤東不顧大多數人反對，一意孤行要和中國在抗戰中的盟

友美國兵戎相見，甚至在斯大林拒絕出動蘇聯空軍的情況下，就先派軍隊進入朝鮮，以人海戰術對抗美國。他當時考慮的，是他的共產主義大業，而非是士兵性命。

出乎毛澤東預料，被他送到朝鮮鏖金、提升資歷，以為將來接班做準備的毛岸英，也被葬送在朝鮮，直接導致毛氏紅朝後繼無人，毛家族在毛澤東死後被清除出權力高層。「志願軍」直接指揮者彭德懷，也是晚景悲慘，吃盡苦頭。

## 大疫來襲 | 40%的人打疫苗仍會感染 專家揭示關鍵問題

【看中國記者楊浩、天秀採訪報導】(接上期)就是說，這個ADE效應真的很可能存在，SARS也有，中東呼吸綜合症病毒也會帶來ADE的效應，那麼現在的這個SARS-COVID-2很可能也有。

可惜這個數據現在看不到了，但是其他國家的相應數據也會陸續出來，這個東西是無法迴避的，而且其他國家的科技人員如果看到有相應的效應，也很難像中共政府那樣，把這個事情完全壓下來，所以這個事情說明整個疫苗的開發其實面臨很大的挑戰，因為這個ADE效應。

你比如說登革熱病毒，因為有ADE效應，過去幾十年都沒有開發出一個非常有成功保護效應的疫苗，反正我是不樂觀的，有了ADE效應以後對疫苗的開發，我覺得這個難度是增加了很多倍的。

林曉旭還解釋道：ADE效應導致死亡的人，大多數情況是因為人的身體不健康的因素造成的。從美國疾病控制與預防中心(CDC)的數據來看，也很明確說明這一點，只是因為病毒感染而死亡的人數是很少的比例，大多數人被感染以後是因為他有其他的併發症，然後造成他的死亡。



就像這個艾滋病一樣，真正死於艾滋病病毒感染的人是很少數的，絕大部分人是因為艾滋病病毒感染以後造成他的免疫系統垮臺，然後造成很大、很多的次生感染，像肺炎等這些常見的，所以很多新冠病人也是這樣，他的免疫系統不行了，他的呼吸系統不行了的話，那麼呼吸道裡面呼吸進的各種病菌、病毒，這些都很容易的能在人體進一步繁殖，突破你的這個免疫的防線，所以很多人是死於其他的呼吸道的疾病。

林曉旭還說：人很難阻止

ADE效應，這個病毒就有這個特性，因為這牽扯到免疫系統的一些機制的問題，我覺得人們只有增強自己的免疫系統的能力，因為這個ADE效應的強弱也是跟免疫系統功能有關的，如果人體免疫系統比較強，身體裡面產生的具有綜合性的抗體量比較多的時候，ADE的效應也會差一些，所以它跟你整體的免疫力還是非常相關的。

**即使打疫苗的人  
還會有30~40%感染**

美國疾病控制與預防中心

(CDC)主任羅伯特·雷德菲爾德(Robert Redfield)在9月16日的國會聽證會上表示，戴口罩可能比人們抱有很大希望的疫苗，能更有效防範感染病毒。因為一種疫苗的免疫原性可以達到70%，這意味著其對接近三分之一接受疫苗的人群可能不起作用。

林曉旭表示：CDC主任Redfield說的是一個層面的事實，確實是這樣的，因為即使是流感疫苗，這麼成熟的疫苗，每年都讓很多人打，但實際上，這個疫苗的保護性也是相當有限的，過去10年裡面這個流感疫苗的保護率基本上在50%~60%，有的年分特別差的還不到30%。

這就意味著，你即使打了疫苗，可能還有30%~40%的人還會被感染，所以就是說這個保護率是比較差的。Redfield說的戴口罩能夠降低人們在空氣中接觸到病毒的可能性，而且你自己如果本身有感染的話，你帶了口罩也不容易傳染給別人，那是比較有效的，這種保護型的口罩，確實有這樣的作用，如果你帶的是醫護型的口罩，那就更好一些，你可能略過了95%~99%的這個病毒，所以在這點上它起到了

保護作用。

這只是一方面的因素，關鍵看病毒在流行期間，整體環境中的病毒量的多少，這是核心的因素。病毒量大的時候，接觸的機會還是很多的，因為口罩不可能24小時隨時帶著，你總有取下來吃飯、洗臉等時候，還有通過人的這個黏膜、眼角膜、消化道也會有傳染的渠道。

據《華盛頓郵報》報導，9月23日美國休斯頓科學家發表的論文中，發現了新的中共病毒(SARS-CoV-2)毒株。其中一種D614G突變將使病毒傳染力，使戴口罩或保持距離的防疫能力降低。美國國家過敏和傳染病研究所病毒學家戴維莫倫斯(David Morens)表示，戴口罩、洗手等措施有效減少傳染機率，從數據可見，病毒傳染力增強後，病毒更善於繞過這些「阻礙」。

林曉旭說，戴口罩、勤洗手起到一定的保護作用，抗病毒藥物、疫苗，也只是輔助的，所以我覺得整體上咱們增強自己的免疫力，採取更積極的防範措施才是更重要的。

對於如何增強人體免疫力，我們會在以後發表的《大疫來襲》系列中，和大家分享。

## 風向改了？騰訊借《看中國》報導狠批胡錫進

文 | 付初

近日，中共喉舌媒體騰訊網援引《看中國》報導，發表題為〈原鳳凰衛視記者爆料：胡錫進住2500萬豪宅，孩子移民加拿大〉的文章，引發外界關注。

據騰訊網10月10日文章報導，前鳳凰衛視記者張真瑜在接受《看中國》訪問時，暢談他所認識的《環球時報》總編輯胡錫進。筆者發現，騰訊網援引《看中國》報導內容，經過審稿人員過濾，刪除了涉及中共體制的字句，但卻通過改寫原文狠批了胡錫進。

例如：騰訊文章說，張真瑜認為胡錫進在體制中迷失了，人性變得扭曲：「他一直在洗地，而且這種洗地有的時候是要打臉的，它的變化性很大，根據需要，一時反美、一時挺美，猶如牆頭草，今天說這一套話，明天又得反著說，作為一個正常的媒體人來說，它的難度肯定是比較大的。所以民間稱之為「刁盤」。

《看中國》報導的原文則是：「他(胡錫進)作為一個黨媒的記者，他一直是為黨洗地，而且這種洗地有的時候是要打臉的，因為共產黨的整個政策是前後不

一致的，它的變化性很大，這個對於胡錫進來說就是很難。你想今天說這一套話，明天又得反著說，作為一個正常的媒體人來說，它的難度肯定是比較大的。」

雖然騰訊文章未敢直接批黨，但卻指出：很多像胡錫進、司馬南這樣的人表面上罵美國，但都是為了工作需要，演戲給韭菜們看的。對於張真瑜認為胡錫進做過戰地記者，「在專業技能方面是及格的」，騰訊文章也不以為然，作者還找出胡錫進當年淪為世界笑柄的報導。

文章寫道，很多網友翻閱資

料找到「人民網」2003年3月25日的一篇報導，胡錫進以「人民網」海灣特派記者的身分報導海灣戰爭。胡錫進報導說，戰爭爆發以來，伊拉克軍隊打得非常頑強，震撼了美英聯軍，也震驚了整個世界。戰爭爆發前被很多人預測為不堪一擊，這支軍隊竟在毫無屏障的大沙漠上與美英軍隊殊死搏鬥，表現得很有尊嚴。然而，胡錫進寫完這篇報導後，伊拉克慘敗、傻大木(薩達姆)被絞死，胡錫進這篇戰地報導淪為世界笑柄。

騰訊網刊登的這篇報導，很

快引發大陸網友熱議，還有網友驚訝地問：「風向改啦？」

筆者看到這篇報導時也頗為吃驚，雖未覺得風向有甚麼大的改變，但第一感覺卻是「老胡可能懸了」。引用張真瑜的話說：「胡錫進遊走在中共媒體中，說的很多東西都是比較聳動的，很難保證自己不說錯話、不犯錯誤。」

筆者擔心，時下中共內部鬥爭愈發激烈，老胡還是每天一如既往地在國際平臺發言自嗨，踩紅線做預測，弄不好哪天這張嘴就惹了禍，成為了黨又一塊黏在鞋底下的口香糖。

# 美國對臺軍售約23.7億美元

【看中國記者盧乙欣綜合報導】中方外交部近日宣布制裁參與對臺軍售的3家美國企業，陸委會則呼籲北京自我克制，強調對美軍購是捍衛國家主權之負責任作為。此外，因美方一週內二度宣布對臺軍售，總計已達美國總統川普任內的第9度對臺軍售，引發各界關注臺灣政府預算是否足夠。臺灣行政院10月27日表示，部分已編入既有預算，部分視簽約情況而作編制，目前整體預算經費足夠。

## 北京制裁對臺軍售3美企 陸委會籲對岸應自我克制

《中央社》報導，中共外交部發言人趙立堅26日聲稱，北京當局要對洛克希德馬丁（Lockheed Martin）、波音防務（Boeing Defense, Space & Security）及雷神（Raytheon）等美國企業實施制裁。

對此，臺灣委員會則以書面形式應詢說，正告北京政府自我克制、停止對臺軍事挑釁，並且承擔應盡之責任、務實理性的處理問題。陸委會表示，臺灣向美等國家採購軍備，以及提升自我防衛能力，是捍衛國家主權和民主、維護臺海和平負責任之作為。陸委會也強調，中方不放棄對臺使用武力，繼續對臺針對性軍演，且一再壓迫臺灣接受單邊錯誤的政治主張，無助於兩岸的關係發展。



F-16搭載的MS-110光電空照英艦，飛行員發射響尾蛇飛彈。（軍聞社）

關係發展。

在美東時間10月21日，美國國務院批准了3筆對臺軍售，並已經正式知會國會。至於這一批對臺軍售的項目，包括了海馬斯多管火箭系統、F-16新式偵照英艦、增程型距外陸攻飛彈，總值約達18.113億美元（約新臺幣51.7億元）。

不僅如此，北京當局宣布制裁上述的3家美企後，美國政府再度於當地時間26日正式宣布，將出售臺灣100枚魚叉反艦飛彈，總額約達23.7億美元。（約新臺幣67.7億元）。這已是美國

政府自一週來第2度對外宣布對臺軍售，同時也是美國總統川普上任以來第9度對臺軍售。

## 美國一週內兩度對臺軍售 國防部：強化防衛作戰力

美國國防安全合作局透過新聞稿表示，最新一項軍售案，100套魚叉飛彈岸置防禦系統，是透過靈活的解決方式，增強臺灣現有的海防能力，並提高臺灣應對當前與未來威脅的能力，可以利用高度可靠與有效的系統來抵禦海上的侵略、沿海封鎖，以及兩棲登陸行動。

《自由時報》報導，臺灣國防部今日召開「民國109年『儀起來愛國』邀請賽，暨軍事校院招生博覽會」活動記者會。有媒體在會後詢問關於美方新宣布售臺100套岸置型魚叉飛彈系統，包括日前宣布售臺的海馬斯多管火箭系統，射程分別達到250公里及300公里，是否已超過了「防衛性武器」範圍，而是「攻擊性武器」？對此，臺灣國防部發言人史順文少將回覆，採購這一些武器均是強化臺灣的可恃防衛戰力及不對稱戰力，能提升臺灣的整體防衛作戰能力，也有助於維護

臺海區域和平穩定。

關於100套岸置型魚叉飛彈系統的未來編制狀況？史順文以事涉機敏，不願意說明。至於美方宣布的4項軍售，金額已達到1200億元新臺幣，後續預估將再達到2000億元，未來臺灣國防部是在年度預算容納，或是編列第二個特別預算？對此，史順文答覆，有關正在評估洽談中的項目，不便做說明，如果有消息臺灣國防部會立即宣布。

## 美方一週內兩度宣布軍售 臺灣主計總處：預算足夠

針對軍售預算，行政院主計總處主計長朱澤民10月27日下午出席「109年人口及住宅普查啟動記者會」，並於會後受訪時表示，關於軍售預算有些已編入了既有預算，有些則安排在以後的年度編列預算；預算來源是稅課收入、國營事業盈餘，及其他收入，從既有歲入支應。

至於美方二度對臺軍售，金額超過了新臺幣1000億元，是否會壓縮舉債空間。對此，朱澤民表示，採購預算分成好幾年來進行，就如同戰機採購預算是2600億元，分成6年進行。朱澤民表示，還是有舉債空間，109年度總預算到目前為止仍有結餘，而且沒有舉債；特別預算則有舉債，但到9月底也僅有舉債1828億元；外界聲稱預算破表、違反財政紀律等，均與事實有出入。

# 時評家蔡詠梅：中共滅港 港大將淪為孔子學院

【看中國記者梁路思、李懷橋採訪報導】10月27日香港大專聯會將審議有大陸清華大學背景的申作軍和宮鵬的任命，二人或分別出任港大副校長，並分責研究和學術發展兩方面。其中申作軍被揭發為共產黨員，雖然申對此聲明否認，但事件引發香港學界譁然，擔心學術自由將進一步受損。前《開發雜誌》編輯、時事評論人蔡詠梅指，港大將淪為香港孔子學院。對於習近平淡化香港地位，她則認為這是中共消滅香港，將香港融入「一國一制」的一個戰略步驟。

## 共產黨黨委會委員治校

蔡詠梅表示，在大陸受過高等教育的人普遍都要入黨，這和當年的毛時代不同，當年的審查比較嚴格，現在中共為了政權的穩固會爭取更多人加入；六四後，很多大學學生為了成為公務員，

第一步就要入黨；把入黨當成一種社會保障。

她又指，在香港，中共一直以地下黨身分從事秘密活動。前《文匯報》總編輯，負責中共在港宣傳統戰工作的金堯如，在接受她採訪時曾親口表示，前律政司司長梁愛詩、前財政司司長梁錦松、前特首梁振英均是地下黨員。

蔡詠梅說，中共地下黨員滲透香港教育界、公務員隊伍等，可謂方方面面，「所以在大學裡有中共黨員擔當關鍵職位，這不奇怪」。惟今次令港人覺得不安的是一個公開身分的共產黨員，公然參選香港大學副校長遴選。

反送中運動後，港人普遍擔心學術自由遭到侵蝕，而香港大學在香港的地位超然，國父孫中山也是港大醫學院畢業生。根據國際高等教育資訊機構Quacquarelli Symonds (QS) 公布的排名，港大在全球範圍內排22位。「一個大學除了學術

好，自由的環境也很重要」，蔡詠梅指，申作軍不是普通黨員，他是黨委委員，因此如果他擔任港大副校長，將對港大的形象及學術自由造成非常大的傷害，並指港大或將淪陷成為孔子學院。

她認為，對於北京當局來講，大學是香港民主運動的發源地，因此會強化對香港教育界的管制，首先加強洗腦教育、愛國主義教育（亦稱國民教育），其次是加強對大學的控制，「這只是一個開始，以後它會慢慢收緊」。她亦擔心，若申作軍做副校長，黨員身分或令申成為太上皇，「在大陸校長的權力沒有黨委書記大」，恐怕間接地滲透將來變成直接的領導。

香港大學此前已經發生過以政治手段干預教職員任命事件，如阻止港大法律學院教授、名譽資深大律師陳文敏擔任法學院院長；今年又取消支持民主抗爭的港大法律系副教授戴耀廷的終身

教席。蔡詠梅表示，以後港大將任用立場親共或者願意聽話的教師，一步一步將港大教職工收編在黨的領導之下。她認為，校方一定會繼續打壓支持民主運動的學生，而香港的其他大學亦會無法逃避被染紅命運。

申作軍是留美大陸學者，美國工作及生活超過20年，曾任教於加州大學伯克萊分校。蔡詠梅分析，申被中共千人計劃招攬回清華任教。她指，千人計劃是中共策劃，將西方學術系統地轉移到大陸的手段，「中共提供你一個職位，但你的研究成果都是利用西方大學的資源，然後你就把成果轉移到大陸去，而且待遇非常優厚，實際上就是收買、行賄的方式。」她說，美國政府對此很憤怒，認為這是對知識產權的盜竊。

## 將香港融入「一國一制」

習近平深圳講話強調深圳和大灣區，故意淡化香港地位，而

香港高官亦須制定政策來配合大灣區發展。蔡詠梅認為，「這實際上就是要消滅香港「把你（香港）吞掉了」。她分析，九七時稱「中港」，即香港地位和大陸同樣重要，「平起平坐」；九七後把香港地位降至北京、上海等級；近年，香港再次被降級，如同珠海、深圳、廣州，成為一個大灣區城市；「現在更慘，成為深圳領導下一個城市」。她表示，這是中共取消「一國兩制」戰略中的一個重要步驟，進一步將香港融入「一國一制」。

她續指，反送中之前，這些步驟都在溫水煮蛙式地慢慢進行；反送中後，中共加速了對香港的全面管制。目前港府以疫情為由禁止港人集會，蔡詠梅形容，目前香港政府是傀儡政府，聽命於北京，實施中共政策，因此遭到港人抵制，比如此前的全民檢測，參與的港人不足人口的四分之一。但她擔心，以後港人不合作或沉默的權利都將被剝奪。

# 多功能美容聖品 菲美斯神奇霜 與 歐美斯精華露

全球最佳清真品牌美容聖品，天然草藥配方，日本納米科技，暢銷45國，集美容/修復/健康於一身的多功能美容，保健的保養品

## 菲美斯神奇霜

Firmax3菲美斯是自然的肉毒桿菌素。最暢銷的緊膚提拉的美膚保養品，是肉毒桿菌素或填充劑注射劑的新替代品。全天然的激素平衡霜，不用動刀針可達到整容手術的效果。

## 歐美斯精華露

它是從亞馬遜一帶名為「Dragon Blood Extract」植物中提煉的紅色精華，具有緊實肌膚，保濕，除皺祛斑，消除眼袋，滋潤嘴唇等功效。其特定血清可作為促進劑來提亮皮膚，使受損的皮膚細胞快速修復。滋潤皮膚和促進膠原蛋白的作用，保水活化，一步到位修復肌膚。



使用方法：塗抹在脖子及手腕脈搏跳動的部位，及局部目標部位每天2-4次，持續4-6週

成分與原理

菲美斯神奇霜由吊樹燈、蘋果乾細胞、東格阿裡、膠原蛋白及多種維他命等13種。具有癒合功能的草藥，以納米技術萃取其精華，透過皮膚直接被血液快速吸收。可改變成鹼性血液，提升免疫力。促使細胞再生，緊實肌膚，恢復年輕。

適用於

荷爾蒙失調、內分泌紊亂、改善前列腺、甲狀腺、經期失調、更年期婦女、痛症炎症、皮膚過敏、皺紋、暗瘡、老人斑、雀斑、眼袋、皮膚鬆弛及各類皮膚病等均有顯著效果。

多個見證及詳情請掃二維碼



皮膚光滑了，法令紋、眼袋消失了



白癩風-皮膚膚色正常了

天華源 626-667-0948 646-578-7438 714-728-1563 地址：洛杉磯 Rosemead Blvd 近 Valley, CA 91770 (請預約)

# 兩山火肆虐 南加州近10萬人被迫疏散

【本報訊】10月27日(週二)，南加州希爾瓦大火(Silverado Fire)和藍嶺大火(Blue Ridge Fire)仍在橙縣東側山區迅速延燒，威脅人口稠密的居民區。截至週二中午，“藍嶺野火”已燒毀了15,200英畝土地，至今零控制。而靠近爾灣地區的希爾瓦大火截至午後3點前也已燒毀了12,600英畝的土地，火勢只控制了5%。兩場大火至今造成了近10萬人被迫疏散。

## 兩天連續爆發兩場大火

藍嶺大火於10月26日(週一)下午1點在約巴琳達(Yorba Linda)的藍嶺大街和Big Horn山附近爆發，火勢異常猛烈，到晚上11點已經蔓延超過6,600英畝。週二早上，藍嶺大火後來居上，過火面積超過了希爾瓦大火。大火在西北風帶動下威脅奇諾崗和布雷亞(Brea)地區，中午前已經蔓延超過1.52萬英畝，火勢得到零控制。

藍嶺大火目前沒有人員受傷報告，但已經導致至少10戶住宅受損，有1,000名消防員正在參與控火。希爾瓦大火週一早晨7點左右在靠近爾灣華人聚居地區爆發，至27日午後3點前在東側山區蔓延面積已超過了1.26萬英畝，目前有5棟房屋損毀有750名消防員及14架直升機投入滅火，僅有5%火勢被圍控。該地區當天氣溫為67華氏度，濕度5%，風力每小時10-35英里。



2020年10月26日消防員在約巴·林達附近爆發的藍嶺大火中與大火對抗。(ROBYN BECK/AFP via Getty Images)

## 約巴林達強制疏散 洛縣居民收警告

由於強風的助攻，藍嶺野火也波及到布雷亞市，部分居民也被要求強制疏散。26日夜間大火更是迅速向聖貝納迪諾縣的奇諾崗市(Chino Hills)逼近，至少10戶人家受損。另外，Chino Valley消防局也於26日下午發布疏散警告，要當地居民做好疏散準備。

27日上午，橙縣警署(OC Sheriff)在推特上提醒約巴林達市居民，當前的疏散令分為強制性和自願性兩種。位於城市聖安東尼

奧路以東(East of San Antonio Road)和約巴林達大道以北(North of Yorba Linda Blvd)的數千戶居民，接到的是強制疏散令。而位於Bee Canyon、Box Canyon和Lost Trough Canyon地區的居民，收到的是疏散警告，居民可以選擇自願撤離。

27日一早，就連住在洛縣的居民，也都收到了疏散警告。目前兩起山火已經導致八萬多戶的近10萬居民被迫疏散。其中，希爾瓦大火造成爾灣地區的70,000戶居民及湖林(Lake Forest)地區的6,000戶居民被下達了疏散

令；包括傑克遜牧場(Jackson Ranch)和威廉姆斯峽谷(Williams Canyon)居民都被要求疏散。

而藍嶺大火導致約巴琳達的2,500戶以及奇諾崗的近6,000戶居民被下達了疏散令。

約巴琳達在91號高速公路以北和石膏峽谷路(Gypsum Canyon Road)以東，包括布萊恩牧場(Bryan Ranch)小學以及隱藏山(Hidden Hills)社區被命令撤離。奇諾崗市26日夜裡已發布疏散命令和警告，27日中午，有兩大區域被強制疏散，一個是從Elinvar Drive東到巴特菲爾德牧

場路(Butterfield Ranch Road)往南區域；另一個是從縣界到碳峽谷路南北兩側的薩米特牧場。

## 數萬用戶被強制停電

南加州愛迪生(SCE)電力公司向周圍5個縣的數萬用戶發出了斷電警告，更有近2萬用戶電源已被切斷。截至10月27日上午，在洛縣、橙縣、河濱縣、聖貝納迪諾縣、文圖拉縣共有18,767用戶被強制斷電。

由於目前橙縣大火仍是失控狀態，加上強風等惡劣天氣，南加愛迪生表示，目前還沒有確切恢復供電的信息，隨著天氣狀況的改善，會進一步更新預計恢復的時間。

## 五名消防員受傷

橙縣消防局的推特說，有5名消防員在希爾瓦大火滅火行動中被嚴重燒傷，目前仍在搶救中。最早受傷的兩消防員一名26歲、一名31歲。其中一位消防員全身65%的面積遭到二級和三級燒傷。另一名消防員全身有50%的面積遭到二級和三級燒傷。當前兩人都被實施了喉嚨插管。橙縣消防局在推文中請求公眾為兩名消防員祈禱。另三名消防員受傷較輕，經送醫治療已經出院。

## SCE：架空導線或引發爾灣大火

南加愛迪生公司(SCE)說，很有可能是該公司的架空設備引發了爾灣市附近的希爾瓦大火。看起來像是一根通信線的綁線與位於上方的1.2萬伏的架空導線碰撞接觸後打火，引發了希爾瓦大火。

之前在10月12日，南加愛迪生公司在給加州公共事業委員會的一封信說，已燃燒面積超過11萬英畝的山貓大火(Bobcat Fire)有可能是樹枝接觸該公司架空導線引燃的。

# 逃離中國的中產系列：一個工程師逃離中國的故事

文 | 劉順華

我叫劉順華，1974年出生在湖北的一個貧寒的農村家庭，有一個小兩歲的弟弟。離開中國前，我在上海一個模塑科技公司擔任模具經理，我有美國的專利發明，專利號碼是US9803700B2。

我1993年考入東北林業大學汽車運用工程專業。1997年3月得遇法輪大法。得法的起因是因為同宿舍室友張松陽的床上放了本《轉法輪》，我感到好奇，就隨手拿起來看了一眼，第一的《論語》就吸引了我，我當天晚上在被窩裡一口氣看完了，看完之後很震撼，裡面的內容解開了我心中大部分的疑惑，讓我了解到的人的生命的來源和去處，宇宙和人體的關係，各種特異功能的詳細解釋，一下就吸引了我，我覺得我也要修煉這麼好的佛家大法。

第二日，張松陽就帶我去了學校裡的學法小組，我學會了煉功動作，之後參加集體煉功和小組學法，交流修煉心得體會。

1997年7月畢業後，這些大學同修就因為工作地點不同而分開了，後來少有聯繫。

1997年至1999年7月之前，我在深圳工作，業餘時間也去公園和當地同修們起集體煉功。

1999年迫害開始後，大家都沒有機會去公園集體煉功了，由於政府的打壓，大家表現出來了不同的狀態。有同修去北京天安門拉橫幅，我大學的室友張松陽就去過，後來被當地公安機關抓回去了。我在2004年之前是單身，一直在廣東深圳、中、東莞帶工作或者是找工作。因為家裡經濟條件很差，我是長子，所以要工作賺錢，沒有時間也沒有錢買火車票去北京上訪。

1999年7月份鎮壓後，我的《轉法輪》書籍還有法輪徽章都在湖北老家家裡，村里發小幾個兄弟都知道我煉法輪功。村支書是我的堂叔，為了我的安全，將我的法輪功的書籍資料默默的銷毀了。堂弟還打電話給我叫我最近不要回老家，上而鎮裡派出所查的緊。2000年



劉順華(居中)參加法輪功活動。

春節我母親因心肌梗塞去世，我手頭上沒有多少錢，全身上下只有幾二塊錢，火車票被黃牛炒到兩三百張，買不起，我都沒有機會回去送葬，成為我一生的遺憾。

母親送葬的時候，家人沒有個在母親身邊，父親在隔壁縣躲債，弟弟在中山打工，也買不到火車票回去，是家裡的叔叔伯父們幫忙下葬了母親。

因為修煉，所以我將切苦難都當做家常便飯，也放棄了很多名利之心，切都在實際工作中實修。我大學畢業，但是在深圳當時我也找不到技術工作，只能找些普工、雜工之類沒有學歷要求的工作。失業的時候睡過荔枝公園，睡過松崗的107國道，餓的時候喝過加油站自來水。我2001年之前幹的工作有：電子廠包裝工，家具廠打磨工，製衣廠工廠車工，餐館送外賣，洗盤子，印刷廠雜工。有一天身上只剩下5毛錢，我去了一家麵館，也買不起一碗最便宜的素面，但是我還是點了一碗麵吃了，吃完之後我跟麵館老闆說我錢不夠，我跟你洗碗抵面錢吧，老闆看我實在沒錢，就說算了，這碗麵送給我吃了。我萬分感謝後離開。

那段日子在常人看來很苦，在我看來正是我修煉過關的時候，所以我沒覺得有多難，面子對我來說都是要去的執著。雖然吃不飽，穿不暖，但是我身體健康，沒有任

何毛病。那時的我單身一人，一個蛇皮袋，裡面是我全部財產，幾件舊衣服，一個大學畢業證。遊蕩在深圳關外的各個工業區找工作。沙井，松崗，公明，石岩，龍華，觀瀾，布吉這些深圳耳熟能詳的地方，我是用雙腳去體會的。

2001年我找到一個稍微有點技術性的工作，在觀瀾一家港資廠做質量檢測員，工資待遇是800元，我終於找到個稍微像樣的工作了。此後我就直在金屬模具設計行業、機械設計行業裡面發展。從2001年到2018年，我從助理工程師起步，逐漸做到這一行里的工程師，模具經理。工作過的地有深圳、廣州、長沙、上海、大連、常州、蘇州、武漢等地，經歷過的公司有民企、港資、美資合資企業等。

因為修煉，我在每家公司待的時間都不會超過3年，因為每次公司同事聚餐都要喝酒，我堅持不喝，領導敬酒我也不喝，被問為什麼不喝的時候我說是因為信仰的原因，我不能說因為修煉法輪功，說了工作就沒有了。但是時間長了，我擔心一旦暴露自己後，失去工作，所以不超過3年就離開原公司換到個新的地方工作。我2004年結婚，後有了小孩，我原生家庭貧寒，我又是家裡唯一的經濟來源，我要是沒了工作，我妻子小孩都得跟我喝西北風。所以為了平衡修煉

與家人的關係，我需要保有工作，不能直接從事公開講真相的活動。20多年來在國內直基本獨自修煉，一直是這樣個狀態。因為比較經常換工作的原因，我自己也為了安全起見，特意頻繁搬家。從1999年開始我搬家20多次，我這樣做，是為了避免派出所查到我的法輪功修煉者身份。

大學的朋友張松陽2003年放了出來，2008年還去州找到我，我們倆人在家賓館裡面閉門集體煉功，討論相互之間的近況，交流心得體會。

為了修煉，我一般提前半小時一個小時到公司，在停車場看手機存的《轉法輪》。晚上在房間打坐煉功。講真相方面，我如果遇到有緣人，會用第三方角度勸對方退出中共黨團隊。以前在一起煉功的朋友因為鎮壓基本都散了。我平時也聯繫不上其他同修，基本處於地下獨修狀態。

有的法輪功學員的配偶不修煉，還乾擾。我太太倒沒有，這點我很幸運，因為她親眼見證了大法的超常。

我在修煉法輪功以後就從來沒有去過醫院了，而且身上有些奇蹟發生，2003年有次我騎摩托車過急彎，不小心摔倒，胳膊、腿上到處都是傷痕，但是經過一年以後通過修煉，這些傷疤完全消失，完全看不到傷過的痕跡。在家裡是我做菜，切菜的過程當中有4次切到過手指，但是經過一個星期以後這些刀傷完全消失了，連刀疤都沒有。

不但是我自己不用去上醫院，而且家人也跟著受益。

自從結婚以後我老婆就基本上很少去醫院了，也很少生病。我的大兒子在三個月感冒的時候去過一次醫院，後來就基本上就沒有怎麼去醫院了，到現在已經16歲，基本上沒怎麼去醫院。

小兒子，現在兩歲八個月，從醫院出生出來後，到現在就沒再去過醫院。

在工作中，在專業知識領域，我似乎總是有超出常人的想法和能力。我知道這是修煉大法開啟了我的智慧。儘管我每隔兩三年就要換工作，有時候換的工作跟前面的工

作內容基本不相關，但是我在每家公司都能很快的學會公司的專業技術，而且還能舉一反三，提出不同的解決方案。2015年在常州麥格納公司工作期間，解決了公司一個汽車變速箱零件製造技術方案的個難題，以我的實驗和模具圖紙為基礎，公司還在美國申請了技術專利。儘管在中國有正常的工作，我總是小心翼翼，非常壓抑，唯有出國的時候我才能夠比較舒暢的感覺是一個自由的人。我一共出國三次：2009年在長沙三一重工工作期間，被公司派往印度調查當地壓路機市場，我去調研了3個月。2016年在蘇州家合資公司工作期間，被公司派往比利時、西班牙進進技術培訓。那兩次出國，我精力全在工作

和培訓上，沒有了解到底護信息。一旦到了自由社會，我都會如飢似渴的閱讀“法輪大法明慧網”，閱讀學員心得交流文章，看到哪裡又開法會了，哪裡又演神韻了。我很羨慕那些能自由修煉的法輪功學員。

習近平上台後，一旦坐穩權力，開始比以前前任更高壓的姿態打壓民主異議人性和宗教信仰。而且中國政府搞得大數據，弄得人人自危。我在中國實在太壓抑太恐懼，一直擔心一旦暴露我的法輪功學員身份後會怎麼辦。2017年冬天，我在網上瀏覽，看到有人談論美國給予宗教信仰者庇護，我非常興奮！2017年12月，我申請了美國的旅遊簽證，我嚮往能夠自由的，沒有恐懼的修煉。我嚮往能夠見到師父，和同修在一起。但是因為太太當時有孕在身，我只能等2018年2月太太誕下二寶後再說。

2018年6月，我辭掉了上海一個公司模具設計主管的職務，著手來美國的計劃。我把老婆孩子送回了丈母娘家，安頓好了家人。

2019年1月28日，飛機抵達洛杉磯，我順利進入美國，懸著的內心終於踏實下來了。

插畫：WINNIE WANG



【詩苑】

中秋望月

文 | 宋紫鳳

海國波濤非故鄉  
月到中秋影徬徨  
極目青冥何所見  
歸途更比雲路長  
忽來金風驅萬里  
直上九重出蒼茫  
遙見姮娥髮如雪  
萬年猶自舞霓裳  
星斗高低同俯仰  
天河遠近互低昂  
此夜神州人盡望  
一片冰輪照十方

庚子年中秋

國立故宮博物院



▲ 明唐寅畫《嫦娥奔月》局部

千古一帝 秦 始皇之五 間諜還是義士？

文 | 紫君

秦王初掌權政，平成蛟之亂，除嫪毐逆臣，放逐呂不韋，大權在握。一代天子，要大展宏圖了。

有一天，秦王正在看宗卷，有人報告，說秦王派去領導「引涇入洛」水利工程的韓國人——鄭國，竟是韓國派來的奸細。秦王十分惱怒，當下派人細查，這就是有名的「鄭國渠事件」，也是發生在秦王執政初期的一件大事。

修水利原來是「疲秦之計」

「鄭國渠事件」是怎麼回事呢？鄭國，姓鄭名國，他本是韓國人，是當時很著名的水利專家，曾參與過治理滎澤水患和整修鴻溝支渠等工程。就是這樣一個人，那怎麼又成了奸細呢？這還要從頭說起。那個時候，秦國日益強大，秦莊襄王元年，也就是秦始皇的父親當政的第一年，就攻占了韓國的成皋（今滎陽西北）、滎陽（今滎陽東北），並把攻占的土地合而為一，建立了三川郡。韓國本來就不大，這一下更小了，僅剩彈丸之地了。那形勢看著再有一仗，韓國就可能完了，局勢危在旦夕。韓（桓惠）王召集眾大臣商議救國良策，有人就提出了這麼一條計策：說派人去遊說秦王，大興水利，以此來消耗秦國的財力、人力、物力，使秦國最後精疲力竭，不得不自動放棄吞併六國的計畫。因為打仗是要消耗錢糧的，沒有錢糧支撐，打不了仗，因此起個名字就叫「疲秦之計」。

韓王覺得這個主意不錯，於是召來鄭國，向他說明這個計策，要他去做。鄭國領了國君的命令，抱著救韓國於危難的決心，來到了秦國。公元前246年，鄭國來到秦國，拜見秦王。

他向秦王表達了韓王願意歸順、臣服秦國之意，又說：「臣一路走來，看到關中大片土地是鹽鹼荒地，寸草不長，民無以為生。秦王不如興修水利，引涇河水灌溉農田，提高農業產量，富國強兵。」說著，還根據地圖給秦王詳細講解了該如何操作，並表示自己願意主持這一工程。秦王將此提案交給大臣廷議，呂不韋及眾大臣也都支持，於是就決定由鄭國主持這一水利工程。那時秦王剛剛繼位不久。

鄭國本是治水高手，他帶領一班秦國官員，跋山涉水，觀測地形，走訪百姓，逐步制定了引涇東流，注入洛水的計畫。

這個工程一幹就是將近十年，真的是耗費了秦國大量的人力、物力、財力。秦王也不時地派人去察看，一直進展不錯。而就在秦王加冕之後不久，剛剛穩定朝綱，竟然有人舉報鄭國是韓國的奸細之事。就是要用這一龐大水利工程把秦國拖垮，使秦國沒有能力再去攻打六國，從而能解韓國滅亡之災，史上把這個稱為「疲秦之計」。秦王當下不由得大怒：「鄭國，寡人如此信任你，要錢給錢，要人給人，你居然是個奸細！把鄭國給我抓起來，同時派人去詳細調查，我要親自審問。」

秦王怒下「逐客令」 李斯上書諫秦王

這事一下子鬧大了，滿城上下議論紛紛，朝中的一些本國大臣、皇親國戚、宗室元勳、遺老遺少們，本來就因為秦王朝中大都是外來的客卿執掌大權，秦王十分倚重他們，因自己沒有權勢而心存不滿很久了，這一下子全爆發出來了。紛紛到秦王面前說外人就是不能任用，都不是真心向秦的，最好的也不過是為了個人私利，到關鍵時候都是為自己國家的，弄不好都是奸細，不可信、不可用。「把他們都趕走吧！」秦王盛怒之下，下了一個「逐客令」，命令所有不是秦國的人，都馬上離開秦國，不予任用！不許逗留！

這一下涉及的人可太多了，前面的茅焦，現任的客卿李斯，就連許多國家大臣、重臣，細究起來也都不是秦國本土人。就說這個李斯，當時剛剛得到秦王的任用，正要大展宏圖之際，忽然來了這麼一個「逐客令」，也不得不捲鋪蓋走人了。心裡感嘆命運不濟之餘，他想：「我不能就這樣走了。要把話向秦王說明白。」於是他就寫了一個致秦王的〈諫逐客書〉，這是歷史上很有名的一個諫書。

李斯在書中列舉了許多事實，證明秦國的強大與廣泛任用國外人才有不可否認的聯繫，而目前這種不分青紅皂白驅逐一切不是秦國人的做法，無異於自毀國家，反助敵國，是很愚蠢的做法。

秦王看了這篇奏章，立時明白自己是一時感情用事，幾乎毀了國家大計，馬上追回「逐客令」，承認自己的失誤，召回了李斯，並封他為廷尉，予以重用。

秦王所以能夠不辱天命，成就大事，和他的納諫如流是分不開的。

感大義 秦王用鄭國 褒義士 賜名鄭國渠

那時鄭國被抓起來，經過調查，他坦承確實有那麼一回事，秦王令人把鄭國押上大殿，十分生氣的質問他：「朕待你不薄，沒想到你竟然是個細作，該當何罪？」鄭國不慌不忙，走上前來，向秦王拜上說：「請秦王息怒，聽鄭國慢慢道來。」

「不錯，最初，是韓王派我來，要以工程疲秦，達到不能攻打、消滅韓國的目的。作為韓國的子民，接受這樣一個任務，也沒有甚麼可非議的，這也是我的職責。大王，您難道不希望您的臣民也對您這樣效忠嗎？」

但是，在實際施工過程中，鄭國親眼看到、親耳聽到，關中平原的百姓太苦了。由於連年征戰，本來就難以種好莊稼，而此地百姓又受鹽鹼地之苦，難以為生。更別提給國家交公糧了。而這個引涇入洛的工程，一旦完成，可改四萬頃薄地為良田，使關中變為米糧川，成為旱澇保收的天府之國。這個工程的耗費，可能會使秦國一時分不開力量去攻打六國，但這只不過是使六國，或者說我們韓國贏得幾年的苟延殘喘而已。一旦工程完畢，秦國是受益萬世，國力會更加強大。這大王您難道看不到嗎？我要是真的還想消耗秦國國力，實施韓王的『疲秦之計』，那開工不久，我就要跑了，您就是懸賞十萬，也找不到我了，但是我沒有啊！」

停頓了一下，他接著說道：「我在修建水渠的過程中，看到沿途百姓的疾苦，許多百姓在修建過程中，已經體驗到了好處，全家扶老攜幼，主動來渠上幫忙，令鄭國十分感動，因此我決心把這個工程完成、做好。不為別的，只為關中這裡的千萬百姓，這是一個偉大的事業，鄭國把他當作一件義行來做。鄭國心中已經沒有了

韓國、秦國之分，只有關中百姓和事業。現在鄭國把自己的生死置之度外，只求大王明察，但給寬限，讓鄭國把這個工程完成，此心已足！」說完，深深一拜，又說：「還請秦王明察！」

秦王聽了，衡量了一下，覺得很有道理，也被鄭國的大義凜然所折服。就在此時，咸陽宮外有人喊冤，一問，原來是水渠兩岸的村民們聽說鄭國被抓之事，大家一起共推了幾位年高有德的長者，來到宮外，要面見秦王，替鄭國說情。原來，這個工程，雖然還沒有全部完工，但在修建過程中，只要是完工的部分，當地就已經受益，土壤改良，農民的收成提高。人們對鄭國是感恩不盡。因此紛紛前來向秦王表達民意，要求把這個引水工程繼續下去，得以完成。秦王聽了，鄭重決定，這個工程繼續下去，而且還繼續讓鄭國負責，直至完工，並對鄭國說：「卿為義士，朕甚嘉許，為黎民百姓，請你繼續吧！」

後來鄭國果然不負眾望，水渠建成了，秦王為了表彰他，特令這條渠以鄭國命名，就叫「鄭國渠」。這就是「鄭國渠」的由來。

整個工程自秦王政元年（公元前246年）始，歷時10餘年。鄭國渠的源頭在現在的王橋鎮上然村附近開始，渠首設在瓠口（今王橋鎮上然村附近），從渠首到注入洛河，全長300公里，灌溉田地4萬餘頃（折合現今110萬畝）。渠成後，畝收一鍾（合今100餘公斤），關中之地成為沃土，大大增強了秦國實力，為秦統一六國奠定了強大的經濟基礎。

\* \* \*

鄭國渠不僅當時繁榮了秦國的農業，在秦之後，歷代大一統王朝都在此地完善水利設施。即使在今天，它們依然造福華夏兒女，是真正功在千秋的善德之舉。如果秦始皇不能胸懷廣大，知人善任，鄭國即使再有本事，恐怕性命難保，又哪裡能夠千古留名，造福一方呢？（待續）



神州大地  
系列

## 宣紙的故鄉：宣城

文 | 美惠

江城如畫裡，  
山晚望晴空。  
兩水夾明鏡，  
雙橋落彩虹。  
人煙寒橘柚，  
秋色老梧桐。  
誰念北樓上，  
臨風懷謝公。

這是大詩人李白為宣城所寫下的美麗詩篇——〈秋登宣城謝朓北樓〉。此詩創作時間在安史之亂爆發前不久。李白為權貴所排擠，被賜金放還，棄官而去之後，政治上一直處於失意之中，過著飄蕩四方的流浪生活。

唐玄宗天寶十二載（753年）與天寶十三載（754年）的秋天，李白兩度來到宣城，憑高俯瞰，江城猶如圖畫一般，令他陶醉不已，因而引發出他對先賢的追慕之情。

位於安徽的宣城，是一座歷史悠久、美如詩畫的城市。眾多的人文遺蹟與優美的自然風光，使得這座古城不僅贏得「上江人文之盛首宣城」的讚辭，更因謝朓、李白、杜牧等文人的大量歌詠，而享有「宣城自古詩人地」的美譽。

## 山水詩鄉

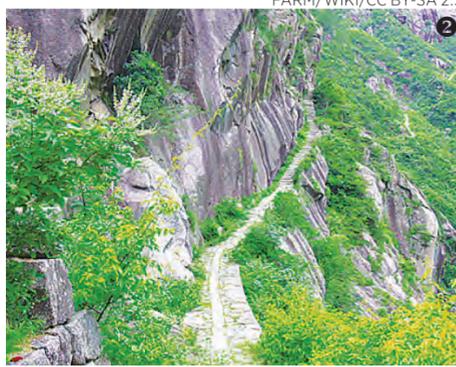
宣城，古稱宛陵、宣州，是一座有2000多年建城史的歷史文化名城，宣城地處江南，自古便有「南宣北合」一說，江南通都大邑，江南魚米之鄉。

地處安徽省東南部，與江蘇、浙江兩省接壤，自古就是一座山水秀美、人文薈萃的好所在。

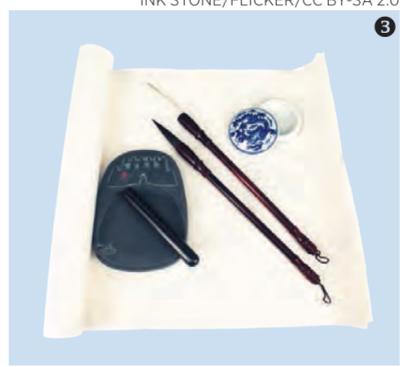
其中，敬亭山、柏枧山、石佛山、青涼峰，峰巒疊翠；青弋江、水陽江，清水縈流；太平湖、青龍湖、南漪湖、桃花潭，風光旖旎，無怪乎明代詩人李東陽稱讚其「山川代有精靈在」，宋代詩人楊萬里亦有「路入宣城



ZHANGZHUGANG/WIKI/CC BY-SA 4.0



FARM/WIKI/CC BY-SA 2.5



INK STONE/FLICKER/CC BY-SA 2.0



ZHANGZHUGANG/WIKI/CC BY-SA 4.0

- ①宣城桃花潭踏歌岸閣
- ②徽杭古道績溪段
- ③宣紙
- ④宣城桃花潭

便稱奇」的讚譽。

優美的山水風光，加上李白、白居易、杜牧等名人相繼來此寓居，以及眾多文人的爭相讚譽，宣城這座古城雖然不大，但卻名聞遐邇。

## 鍾靈毓秀桃花潭

桃花潭，位於涇縣以西40公里處，南臨黃山、西接九華山，與太平湖緊緊相連。鍾靈毓秀，風光旖旎的桃花潭之所以如此著名，源自於一則美麗的傳說故事。

唐天寶年間，世居桃花潭畔的汪倫對李白的詩作相當仰慕，希望有一天李白能來桃花潭作客。有一次，汪倫知道李白要來宣州府，趕緊修函一封，信中寫道：「先生好遊乎？此處有十里

FISH4FISH/WIKI/CC BY-SA 3.0



宣城敬亭山森林公園

桃花；先生好飲乎？此處有萬家酒店。」

李白欣然而來，汪倫便據實告之：桃花者，實為潭名；萬家者，乃店主姓萬。李白聽後，大笑不止，並不以為忤，反而被汪倫的盛情所感動。當時適逢春風桃李花開日，群山無處不飛紅，加之潭水深碧，清澈晶瑩，翠巒倒映，李白與汪倫詩酒唱和，流連忘返。

臨別時，在踏歌古岸，李白題下〈贈汪倫〉這首千古絕唱：「李白乘舟將欲行，忽聞岸上踏歌聲。桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情。」從此，桃花潭名聞天下，享譽千年。

## 中國第一詩山：敬亭山

敬亭山，位於宣城縣北，擁有綿延的山巒和激盪的水光，因山上有敬亭而得名。敬亭山的傳奇歷史與詩情畫意為詩人遊士們所深深吸引，是個風雲際會的詩魂聖地，謝朓、李白等文人為它留下許多詩篇，其中以李白的「相看兩不厭，只有敬亭山」最為著名。

「相看兩不厭，只有敬亭山。」出自詩仙李白的〈獨坐敬亭山〉。據傳，唐朝天寶年間，李白漫遊至此，登覽敬亭，吟出

了這首千古絕唱。這首詩的原文是：「眾鳥高飛盡，孤雲獨去閑。相看兩不厭，只有敬亭山。」意思是說，互相看都不厭煩的，只有我和敬亭山，說明用我閒適的心情去看山，山也用閒適之心來看我。

除了外地人喜歡到此追尋李白的足跡，當地人也非常喜歡到這裡來爬山，大片的茶園和竹林帶來了清新的空氣，站在山頂俯瞰山下的美景，十分愜意。

## 三大古道之一的徽杭古道

皖南古稱徽州，地窄人稠的缺陷，使得當地人民自宋朝以來就不斷向外尋求發展。一代代的徽州人靠販運鹽、茶、山貨，走出了一條飽含風霜的經商之路——徽杭古道。

西起安徽績溪，東至杭州臨安的徽杭古道，長約16公里，是繼「絲綢之路」、「茶馬古道」之後的中國第三條著名古道，是一條既神秘又壯觀的走廊，也是一條見證徽商歷史文化的神奇「徽商之路」。

在徽杭古道上，每隔5里就設一個茶亭，供過往路人休息。過去與績溪相毗鄰的昌化人，用自己紡織的棉織品沿古道到績溪換回糧食與棉花，古道成為兩地

人的生命線。時至今日，這條古道還是當地老百姓非常重要的一條交通渠道。

## 宣紙的故鄉

宣紙，是中國文房四寶之一，也是安徽宣城重要的產物之一。但我們一般用來練習的紙張，並非正統的宣紙，真正的宣紙，需要使用青檀樹皮為材料，但只有在安徽涇縣這個地方才有青檀樹，而且過程複雜，費時又費力。正統的宣紙有經久不脆、不會褪色等特性，相當「長壽」，因此有「紙壽千年」之譽。

宣紙又名涇縣紙，原出產於安徽省宣城涇縣，因以府治宣城為名，故稱「宣紙」。據傳，宣紙是東漢造紙家蔡倫死後，他的弟子孔丹為了紀念他，想再創出更好的紙為師傅畫像，偶見一棵古老的青檀樹倒在溪邊，露出一縷縷修長潔淨的纖維，孔丹取之造紙，因而造出了宣紙。

宣紙質地純白細密，紋理清晰，綿軟堅韌，百折不損，光而不滑，吸水潤墨，宜書宜畫，中國的書法和繪畫離了它便無從表達藝術的韻味，再加上宣紙防腐防蛀，故而又有了「紙中之王」的美稱。

## 藥的祖先原來是音樂！

文 | 曉嵐

美好的音樂可以陶冶人的情操，淨化人的心靈，給人舒適的感受，但您或許不知道，音樂最初的目的為了治病的。

這一點可以追溯到倉頡造字，因為藥字是從樂字而來，樂在產生之初，就是用來治病的，也就是說，樂是藥的祖先。

## 「藥」字的演變

中國人很早就知道音樂可以治病。一開始，藥這個字的重心是樂，在早期的甲骨文中，樂和藥是沒有分別的，甲骨文的樂是把絲絃掛在木頭上，是一種原始

的弦樂器。金文的樂，是兩條絲繩和一個木字，上面還加了草字頭，加強了草藥治病的意味，從此以後，樂和藥就分成兩個字了。

古人是以前五音來治療五病的，但是現代人看藥字，是看到了草藥治病的部分，音樂療法就逐漸被人遺忘了。到了近代，簡體字的藥字並沒有延續這個內涵，只是用約來取代樂，所以也就失去了中國古代這麼一段珍貴的歷史典故了。

倉頡造「樂」字，是根據黃帝戰蚩尤這段歷史。黃帝當年把蚩尤打敗後，蚩尤的士兵被戰鼓給震昏了。黃帝為了治癒這些士

兵，就做了一個金屬、鐘型的東西，也就是現在所說的樂器，這個樂器，中間是銅，兩邊是絲弦，架在木頭架子上演奏，蚩尤的士兵聽了演奏的音樂之後便好了。倉頡就根據這個金屬、鐘型的東西造出了樂字。

## 音樂為甚麼能治病？

《黃帝內經》就提到「五音療疾」的理論，也就是將「宮、商、角、徵、羽」這五音對應到五行和人的五臟。

科學研究發現，聲音是一種震動，而人體的各個器官也在運動著，當音樂的震動頻率和臟腑的震動頻率諧和而產生共鳴的時

候，就會對人體產生正面影響。

因此，古人喜歡聽「德音雅樂」，即強調品德、順應天地萬物運行和人體養生之道的音樂。這種音樂能夠淨化人的心靈，使心情保持寧靜、人體器官保持諧和，自然就能達到治療疾病的效果。

現代音樂就不同了，尤其是那些會刺激人的魔性，聽了之後會令人很激動的音樂，實際上對身體是非常有害處的，更別提治病的效果了。

## 德音雅樂是心靈之藥

好的音樂能抑制人不正的思想，使人全心聆聽音樂的意境而無任何雜念。因此，真正的音樂是德音，是表現美好、正向、純善、光明的，能使人性得到提升，這樣的音樂才能使人真正的健康與快樂。



公有領域

因此，當您感到心情煩悶、疲勞病痛時，不妨打開CD機，聽一曲古典音樂，讓身心感受一下德音雅樂的療癒與舒暢吧！

# 南極臭氧層空洞達最大範圍



文 | 藍月

聯合國世界氣象組織 (WMO) 近期表示，目前地球南極上空的臭氧層空洞已達到其最大範圍。

WMO 10 月 6 日宣布，2020 年的南極臭氧層空洞自 8 月中旬開始迅速擴大，並在 10 月初達到約 2400 萬平方公里的峰值，面積相當於 666 個臺灣、接近 100 個英國那麼大。

這一空洞面積高於過去十年的平均水準，並遍及南極大陸的大部分地區。

氣象組織的全球大氣監視計劃與哥白尼大氣監測服務局、美國國家宇航局、加拿大環境與氣候變化局以及其他合作夥伴密切合作，密切監測地球的臭氧層空洞變化，從而保護人類免受太陽有害紫外線的傷害。

南極臭氧空洞在過去 15 年左右的時間裡，一直居高不下。

一般情況下，在南半球的春季 (8 月至 10 月)，南極上空的臭氧層規模增加，在 9 月中旬至 10 月中旬往往達到最大規模，到 12 月底，臭氧水準恢復正常。

現代科學觀點認為，臭氧層這些破壞部分是來自人造的氯基化合物，這些化合物曾被廣泛用

於製冷劑和消費噴霧劑上。

但也有觀點認為，人類目前監測到的臭氧層空洞主要出現在南極、北極等，既無工業又無人煙的地方，這是由於人類工業對環境污染太大。

大氣中廢棄物質太多，地球大氣層在南極、北極等無人煙的地方打開大洞，讓大氣中的廢棄物質放出，其實這是地球生命自我調節的結果，而有些信神的人則認為是神在保護人類。

# 科學新發現 肺是造血器官

文 | 幽夏

3 月 22 日，頂級期刊《自然》刊登了加州大學舊金山分校 (UCSF) Mark R.Looney 教授團隊的重要研究成果：肺是個造血器官，動物體內有一半以上的小血小板來自於肺部。

肺部儲存有多種造血祖細胞，這些細胞可以用於恢復受損骨髓的造血能力。

Looney 教授說，這一發現證明肺不僅是個呼吸器官，還是形成血液重要成分的關鍵器官。Looney 教授團隊在利用雙光子活體成像技術觀察血液中的血小板，與肺部免

疫系統之間的相互作用時，意外地在肺血管裡看到了大量生產血小板的巨核細胞，和各種造血祖細胞。

他們發現，小鼠體內一半以上的血小板是來自於肺的，生產血小板的主要器官不是骨髓。Looney 教授通過肺移植實驗證明，肺裡面的巨核細胞是從骨髓裡游過來的。

而肺裡面的造血祖細胞在骨髓受損的時候，也可以遷移到骨髓，恢復骨髓造血能力。這一發現，對於數以百萬計的血液病患者和需要接受肺移植的患者而言，可能產生巨大而深遠的影響。

文 | 青蓮

400 年前，在美洲大陸一群羅阿諾克拓居者，從他們生活的村莊一夜消失，沒有留下任何可以追尋的蛛絲馬跡。幾百年來眾說紛紜，直到今天，這個事件仍是人類史上重大未解之謎之一。



# 400 年未解之謎



① 在神父家附近的一棵樹上，發現了幾個大字「Croatoan」。

② 羅阿諾克島是美國北卡羅萊納州戴爾縣的一個島嶼。

1587 年，116 名英國殖民者抵達北美洲的羅阿諾克島 (現今美國的北卡羅萊納州羅阿諾克島)。他們在這裡開發了新的殖民地。新殖民地的總督約翰·懷特因蒐集生活物資航行回到英格蘭，隨後被爆發的英格蘭和西班牙之間的戰爭耽擱，直到三年後才返回羅阿諾克島。

1590 年的一個傍晚，約翰·懷特的船終於回到了羅阿諾克島。就在快要到達時，他們遠遠看到村子突然升起狼煙，這是島上人的求救信號。

當救援軍隊趕到時，天已經黑了。士兵們發現，村裡各家的門都敞開著，每戶人家的餐桌上還點著蠟燭，竈上已做好的飯菜還熱著。但包括小孩在內的 116 個居民，甚至所有的家禽、家畜，全部都消失不見了。當年他們來島上乘坐的 3 艘小船，仍然靜靜的停靠在港口。

救援軍四處查看時，在神父家附近的一棵樹上，發現了幾個不知所云的大字「Croatoan」。當時英國軍隊詳細記載了這起神祕失蹤事件：

「當軍隊來到拓居者村莊時，天色已經黑了下來，全村各家各戶的大門敞開著，好像出去參加甚麼集體活動。然而讓人不寒而慄的是，整個村莊寂靜的非常可怕，全村 116 口人集體消

失。更令人吃驚的是，村裡平常養的牲畜也都不見了，哪怕是狗和雞的叫聲都聽不見。

而且士兵們走進各家各戶尋找村民們時，發現許多村民的飯桌上都點著蠟燭，飯菜還冒著熱氣，這說明村民們正準備吃晚飯。更加離奇的是，士兵們在神父家門口附近的大樹上發現刻著 CROATOAN 的字母，沒人知道這是甚麼意思。」

救援軍隊指揮官約翰向總督報告了整個村莊的居民消失不見的事，總督不相信，命人再去搜尋。之後，英國先後又派了 4 個搜尋隊尋找，但一無所獲。既沒有發現有敵人襲擊的跡象，也沒有發現任何打鬥的痕跡。搜查隊還搜遍了附近印第安人的村莊，

也沒有任何結果。最後，負責搜查的約翰只好給女王報告說：「是魔鬼弄走了他們 (村民)。」

之後的 14 年間，英國的搜尋隊多次尋找這些拓居者，將他們的村莊掘地 3 尺也沒有發現任何線索，只好放棄尋找的念頭。

唯一留下的線索，就是神父家門口附近大樹上發現的那幾個字母「CROATOAN」。有一些人認為，那些字母是撒旦名字的密碼。1670 年，修女艾蜜莉提供的證詞說，刻在樹上的字母是「災難難免」的意思。加拿大教授皮耶爾·莫列尼耶認為，拓居者憑空消失事件，是跟印第安部落的神靈有關，由於英國殖民者霸占了他們的土地，遭到神靈的懲罰。也有人認為，樹上刻的字

是「克羅」這些字，那些拓居者應該是想告訴人們，他們的突然消失與住在附近的印第安「克羅東人」有關，是印第安人襲擊了他們。但這個說法並不能成立，因為「羅阿諾克村」的拓居者都是全副武裝，他們有能力對抗外來侵襲。如果遭到襲擊，不會一點痕跡沒有的就被擄走，或者一具屍體也不留下。

這一點，也排除了瘟疫說，以及海盜入侵說。因為海盜從來就沒到達過北部海岸，拓居者們面對海盜也不會束手就擒。

還有一種更離奇的說法，說是有那麼一位印第安巫師給拓居者施了催眠術，結果整村 116 個村民便集體走進波濤洶湧的大海，然後統統被淹死。

但這一說法，顯然與約翰懷特州長在返回島上時，遠遠看到的狼煙求救信號不符。

也就是說英國拓居者們當時發現了危險，也發出了求救的信號，只是當時的危險來自哪裡？天上？地上？還是海上？這 116 個人無聲無息的消失，不留一絲痕跡，他們到底去了哪裡？難道他們都進入了另一個時空？

「羅阿諾克村」消失事件，歷經 400 年，至今都還是人類史上最離奇的未解之謎之一。



地圖：NASA; 臭氧層空洞：聯合國環境規劃署：JOHN WHITE//WIKI/公有領域; 其他圖片：ADOBE STOCK

**張蓓蓓中醫診所**  
626-321-6766 (痛症)

針灸和回源分筋無痛正骨治療：  
四肢麻木 腰椎病 肩周炎 坐骨神經痛  
頸椎病 腰間盤突出等各種痛症

短期內保證有效！無效不收費！

9049 E. Valley Blvd., #107 Rosemead, CA 91770

廣 告

瑞 新

迎 福 商

招 狗

**在國內想看海外中文媒體？網站被屏蔽了看不了？沒關係，我教你翻牆！**

方法1: 在海外期間上「動態網」(www.dongtaiwang.com)或「無界網」(www.wujieliulan.com)，下載翻牆軟件「自由門」或「無界瀏覽」到您的智能手機、ipad或網盤里。回國後將軟件傳輸到您的電腦或手機中使用。

方法2: 如果人在國內，用海外郵箱 (如outlook) 發一封 (主題不可空白) 郵件到freeget.one@gmail.com或xiaozai@upup.info, 10分鐘內會得到翻牆軟件下載網址。

友情提示: 如軟件偶爾連接不上，請先關閉，等幾分鐘後再試。使用翻牆軟件時，請關閉國產殺毒軟件及防火牆 (如360軟件等)

在中國看世界 突破網絡封鎖的利器 扫描动态网二维码

**德盛留學**

- 美國名校及百名大學保錄取計畫
- 學生身份丟失, I-20失效, 恢復學生身份
- 中學/學院/本科/碩士/語言學校快速升學轉學
- 旅遊身份(B類)、交換生(I類)轉學生身份
- 留學生OPT結束後延長學生身份
- 名校短期職業證書課程(含OPT)
- 語言學校和專本雙錄取申請
- 留學和旅遊簽證服務

626-766-1030 陳先生

**老于鐵藝**

電動門窗 鐵藝護欄  
上門維修 免費估價  
20年經驗 質優價廉

地址: 2011 Chico Ave South El Monte  
626-566-4015  
626-342-9377

**通達修車行**  
JEFFREY AUTO REPAIR

誠信為本 通達天下

換機油 3000邁 瓶裝\$15  
包含 Filter 5000邁 Synthetic \$30  
Mobeil 1 最低\$45

精修 定期保養 引擎及傳動系統  
剎車系統 水箱及冷卻系統  
電路系統 更換正時皮帶

★免費★  
提供二手車買賣信息  
電腦檢測故障碼  
長途行車安全檢查  
輪胎充氣

周日開通特服 預約修車服務

Tel: 702-912-0008 Cell: 702-682-4822  
營業時間: 星期一至星期五8:30AM-6PM, 星期六8:30AM-5PM, 星期日僅接受預約維修  
新址: 2027 S. Decatur Blvd. Las Vegas, NV89103(老食為先隔壁)

食療  
養生

# 愛喝茶的有福了

## 研究證實有飲茶習慣者較長壽



綜合編寫 | 洪宜晴

一份研究發現，每週至少喝3杯綠茶，能降低心血管疾病風險，壽命也較長。

飲茶可說是多數華人生活習慣中的一部分，茶葉富含有益健康的成分，感冒時，一杯熱茶還可舒緩喉嚨不適與鼻塞，不過喝茶的好處可不僅於此。

### 研究證實飲茶有益健康

《歐洲預防心臟病學》上一項研究發現，習慣喝綠茶的人患致命性心臟病和中風的風險降低了1/5，但飲用紅茶卻未觀察出顯著的連結。

中國的研究團隊歷時7.3年，研究分析了10萬902名參與者，他們都沒有心臟病、中風或癌症疾病史。研究人員根據參與者的飲茶習慣（包括：綠茶和紅茶），將他們分為二組：一組是習慣喝茶的人，他們每週飲茶3次或以上；另一組是很少喝茶或根本不喝的人，即每週飲茶少於3次。

結果發現，經常喝茶的人與鮮少喝茶的人相比，壽命長1.26年，患心臟病和中風的風險降低20%，患致命性心臟病和中風的風險降低了22%，最重要的是，全因死亡風險低了15%。此外，數據顯示，經常喝茶的50歲族群，比不喝茶的人平均晚1.41年後，才出現心臟病和中風症狀。

終身有飲茶習慣的人健康益



處最大，與那些不喝或不定期喝茶的人相比，死於心臟病和中風的風險降低了56%，全因死亡的風險降低了29%。該研究中發現，喝綠茶有非常明顯的益處，但喝紅茶與降低患心血管疾病的風險之間不存在顯著聯繫，因此研究人員指出，綠茶對健康的益處最大。

綠茶有助於健康的原因可能與茶多酚有關，它們是微量營養素和抗氧化劑的主要來源。

至於為何喝紅茶無顯著益處，研究人員認為，可能是紅茶加工的方式造成多酚的效力變低。

研究顯示，多酚不會長時間留在體內，因此需要長時間飲茶

以增強其心臟保護作用。

科學證實茶葉中含有茶多酚類、黃酮醇類、維生素C、胡蘿蔔素、皂素、鋅、硒、錳等有益健康之成分，近代眾多研究則發現，飲茶有降血壓和抗癌的效果。現在就拿起茶壺沖杯茶喝吧！擁有飲茶習慣延年益壽，又抗癌。

### 喝對茶 好處多

雖然飲茶好處多，不過還是有幾點要注意，以免喝錯茶反傷身，彙整要點如下：

1. 兒茶素、咖啡因會導致胃液異常分泌現象，勿空腹飲茶。
2. 「隔夜茶，毒過蛇」，茶葉中含有蛋白質，如果擺放時間

太久，易孳生細菌，隔夜茶不可飲用。

3. 吃藥時忌配茶水，茶可解除藥性，不可與中藥、補藥、安眠藥及鐵劑等藥物同時服用，最好服藥2小時後再飲茶為宜。

4. 茶類會影響鐵質吸收，不建議吃肉時配茶飲用。

5. 孕婦、貧血及缺鐵者不適合喝茶太多，否則茶易與鐵結合排出體外，造成更嚴重的缺鐵與貧血現象。

6. 由於茶無法清洗，應注意農藥與重金屬等污染問題，挑選經嚴格檢查，確認無汙染的茶。

7. 泡茶後，將熱茶放置片刻後再飲用，以免茶的溫度過高，而傷害食道黏膜及胃壁。

### 民間妙方

## 生活養生小妙招

文 | 小萍

### 肚臍放一物 入秋除濕氣

入秋後，晝夜溫差大，體內濕氣可能會加重，容易出現便秘、乏力、倦怠、腹型肥胖等狀況。肚臍上放一物能活血去濕，減掉肚臍上的贅肉。

#### ● 放花椒泥

取乾桂圓1顆，剝下桂圓肉，和花椒5、6顆，一起放入料理機打碎，再放入少許艾絨，揉成溼潤度適中的團狀。每晚臨睡前取拇指蓋大小敷在肚臍上，用透氣膠帶封好，早上起床後洗掉。

此方暖身、活血祛濕，對於減掉因脾胃虛寒所引起的腹型肥胖有效，並能幫助女性調節月經，緩解痛經。



#### ● 放生薑

取生薑適量，洗淨，剝成細末備用。取一支棉籤，沾少許白酒抹肚臍，再用一點白醋混入生薑中，放進肚臍，用兩個創可貼封住即可。

此方能祛濕、活氣血、通經絡、緩解疲勞，並促進血液循環和消化液的分泌，緩解便秘，幫助減肥、減肚臍。

整版圖片：ADOBE STOCK

## 不為良相 則為良醫



### 醫師講堂

文 | 鄧正梁  
(正梁中醫診所院長)

宋代文學家范仲淹曾經說過：「不為良相，則為良醫。」曹雪芹雖未仕途亨通，但就某方面

來說，也可算得上是個良醫了。如：《紅樓夢》第三十四回裡的敘述，寶玉挨了賈政一頓毒打之後，口中「只嘆乾渴，要吃酸梅湯」——這是襲人回王夫人話時說的。「望梅止渴」，已是老古話了，可是「酸甘化陰」卻是地地道道的中醫理論。與曹雪芹差不多同時代的郝懿行在《證俗文》裡說：「今人煮梅為湯，加白糖而飲之。」於是既酸又甜美的酸梅湯，就功能化陰而生津解渴了。

《紅樓夢》第六十三回中，賈寶玉道：「今兒因吃了麵，怕停住食，所以多玩一回。」林子孝

家的又向襲人等笑著說：「該漬些普洱茶吃。」這裡，曹雪芹借林之孝家的口，說出了雲南所產普洱茶的潰胃消食之功，可與清代趙學敏《本草綱目拾遺》所記述的相印證。

有意思的是，書中曹雪芹對簡易而行之有效的鼻嗅療法，表現了莫大的興趣。在《紅樓夢》第五十二回中，晴雯發燒頭疼，鼻塞聲重，雖然服藥後，夜裡出了點汗，療效不顯著。於是賈寶玉差使麝月：「取鼻個來，給她聞些，痛打幾個嚏噴，就通快了。」麝月聽命，果真去取了一個金鑲

雙星玻璃小扁盒兒來，遞給賈寶玉。寶玉便揭開盒蓋，裡面盛著些真正上等洋菸，賈寶玉道：「聞些，走了氣就不好了。」晴雯聽說，忙用指甲挑了些抽吸入鼻中，不見怎麼，便又多挑了些抽入。忽覺鼻中一股酸辣，透入凶門，接連打了五、六個嚏噴，眼淚、鼻涕頓時齊流，果然痛快了些，只是太陽穴還疼。賈寶玉笑道：「越發盡用西洋貼頭疼的膏子藥『依佛哪』治一治，只怕就好了。」於此可見，《紅樓夢》的作者醫藥上原還是個洋為中用的高手呢！原來鼻煙在明朝末年由歐洲傳入中國以後，除了人們作為一種嗜好，進行嗅吸以外，它在治療上的「辟疫之功」，也從來沒有被人遺忘過。

古代文人因為屢試不中，而棄儒從醫者固多，就是仕途亨通者中，也不乏精於醫理的人才，如：蘇軾和沈括合著的《蘇沈良方》就是一例。



▲鼻煙在治療上有辟疫之功。

## 十二港人遭送中 全球聲援撐香港

文 | 陳舒敏

2020年8月26日，中國人民武裝警察部隊海警總隊通過微博發布了一則關於南海海區指揮部廣東支隊在中國大陸水域截獲一艘涉嫌非法入境的快艇，並拘捕船上十二名嫌疑人，後被證實十二人的身份分別是曾以違反「國安法」被捕的「香港故事」成員李宇軒，屠龍小隊成員張銘裕，嚴文謙和郭子麟以及張俊富，李子賢，鄭子豪，鄧傑然，廖子文，黃偉然，黃臨福，喬映瑜，被捕的十二人現被扣押在深圳市鹽田區的看守所，9月13日，12名港人被以涉嫌偷越邊境罪被刑事拘留，9月30日，12人被正式逮捕。

12人被捕後，其家屬委託內地律師盧思位到鹽田看守所探視當事人，但被鹽田看守所拒絕，



作者(右二)在聲援香港人的活動現場

指出已有當局官派律師接手案件，並表示只能接受中共政府批

准代理的律師的會見要求，其他由當事人家屬委託的律師亦被警

方約談施壓，後無奈退出代理案件。家屬在記者會上表示被捕者被當局秘密關押、音訊全無，年齡最小的被拘留者年僅16歲，部分被拘者更是患有抑鬱，皮膚病，和哮喘等需要長期服藥的疾病，曾向港府求助，港府只表示不會干預其他司法管轄區的執法行動，從未提供任何具體協助。而家屬向港府提出的4項要求，包括拒絕「官派律師」、要求當局提供合適藥物予被拘留者、要求當局准許被拘留者致電家屬、要求港府立即將12人接回香港均不被回應，而根據港府的態度和當局的處理手法，可以知道被拘留者的基本權利根本得不到保障，當事人家屬哭訴求助也無濟於事。12港人送中後，各界反應

激烈，美國國務卿蓬佩奧發推稱「合法的政府不需要把他們圍擋起來，阻止他們的公民離開。香港12名民主活動人士被捕就是香港人權現狀進一步惡化的又一例證。廣東地方當局應該確保合規的司法程序」，並質疑香港行政長官林鄭月娥對公民權利保護的承諾，香港民主派議員亦在各區擺街站聲援十二港人，香港市民亦發起多個活動，通過寫明信片寄往深圳鹽田，摺紙船等方式聲援十二港民及其家屬，更有多個香港團體到中聯辦請願，要求讓十二港人回家。全國各地的華人也通過遊行集會表示對十二港人的支持，台灣逾三千市民穿黑衣服上街遊行撐港，向中共要求釋放十二港人回港。

## 預言家的「看見」

文 | 史謙宇

漢密爾頓帕克 (Craig Hamilton-Parker) 是英國著名的預言家，每每在年終預言下年

度國內、外將會發生的大事。他在預言影片中一再提醒觀眾，自己很難確切講準發生的時間點，但能用「心靈」看清大概的事態發展。

自 2017 年起，他就陸續預言，中國大陸會發生變革，一場社會性的民權活動只是一個開端而已。2019 年底，他也精準的預言了，中共會派遣軍隊進駐香港，但此開端，最終會引發被殘暴壓迫的其他少數族裔響應，導致全中國徹底的改變，並且是往

好的方向改變，也就是走上真正的民主，而且還是回歸孫中山所提倡的三民主義道路。

今年 5 月，他又預言了美國總統候選人拜登，會因為一場性醜聞而失去參選資格，看看拜登之子最近被揭露的新聞，真是令人驚奇。



漢密爾頓帕克



萬公里的木星，並描述木星有光環環繞；十一個月後，1973 年 11 月，探測木星的「先驅者十號」才傳回木星有光環的影像。

1975 年 2 月，斯旺被一位自稱來自華盛頓的人帶往一個小房間，進入專屬房間後，斯旺才知道他被邀請參與探測月球的計畫。當斯旺的視野進入到月球後，他描述有玻璃穹頂的疑似建築物存在，不久斯旺開始冒冷汗，顯示出害怕的身體反應；小房間的實驗人員隨即追問斯旺，你看見了甚麼？斯旺說，看見高大的人形生物，並且他們已經發現有人在探測他們，正在查找到底是誰在窺探。

1978 年，美國陸軍情報披露，一位 FBI 的官員還能看見未來，當時就預知了 1993 年美國駐俄羅斯的大使館牆壁和天花板都安置了竊聽器；後來，在 1993 年俄羅斯新建的美國大使館中，著實發現了數千個竊聽器，並安裝了巨型的發射天線。

1981 年到 1995 年，美國同時有五個審查委員會正在進行核實特異功能的計畫，每年花費七千萬美元。

## 預言何以為真？

文 | 曉淨

近來預言是個熱門話題，歷經了中共病毒 (SARS-CoV-2) 肆虐，前不久全球死亡人數就已經超過了一百萬，累計確診人數破四千萬例，世界各地確診染病數字也呈現出快速上升的趨勢。

至今還沒有被感染的健康人，多半也都惶惶度日，不知噩運何時會降臨在自己身上？也談



▲紐約珠寶女商人奧斯諾·蓋德染疫她靜心誠念「法輪大法好，真善忍好」，很快就獲得康復。

不上未來的計畫，引人注意的，卻是古今中外的預言，不約而同地都談到了類似的災難，有些已經得到了印驗，讓人不得不相信，那麼對於那些更大的災難預言呢？

### 預言 得到了證實

最著名的明朝宰相《陝西太白山劉伯溫碑記》，準確預言了疫情發生的時間。

已故的歐洲保加利亞龍婆 (Baba Vanga) 預言了美國雙子星大廈遭到恐怖攻擊的 911 事件，也精準的預言了第四十五屆美國總統會染上怪病；前不久川普也才確診康復，而川普正是美

國的第四十五屆總統。

年僅十四歲的印度神童阿南德 (Abhigya Anand) 以古老的吠陀占星術，預言疫情的再次爆發會在今年的 12 月 20 日到明年的 3 月底，並且會更加慘烈。

黃曆內的《地母經》對今年的預言是「太歲庚子年，人民多暴卒。春夏水淹流，秋冬多饑渴」。

對於 2021 年 (辛丑年) 則是「太歲辛丑年，疾病稍紛紛」，最後的卜曰寫道：「人民留一半，快活好桑田。」

顯然，活下來的人是安樂富足的，但前一句「人民留一半」卻令人心驚。

### 美國 CIA 的遙視實驗

對於沒有修煉文化又深具科學實驗精神的現代人而言，這些超前的預言著實令人詭異，其實近數十年來，中西方都有開展這方面的研究。美國中央情報局 (CIA) 在 1972 年，展開了「遙視實驗」(Remote viewing)，由 CIA 贊助並由物理學家普索夫博士 (Harold E. Puthoff) 和塔格博士 (Russell Targ) 在斯坦福大學 (Stanford University) 執行研究計畫。其中，著名的實驗對象是斯旺 (Ingo Douglas Swann)。

一天，斯旺和普索夫正準備執行計畫中的試驗，普索夫的教授朋友打電話來問斯旺，要他當場描述「南緯 49 度 20 分，東經 70 度 14 分」(N49° 20', E70° 14') 的景貌，斯旺用不了多久時間，就對這與澳大利亞、非洲、南極三大陸等距的大西洋海面，做了精準的描繪。電話那頭的教授朋友，無疑是驚呆了。

斯旺的超能力，也引起了美國航空局的注意。

1973 年的星際實驗邀請斯旺參加。約 3 分鐘的時間，斯旺的視角看到了距離地球 6 億 4 千

### 驚恐之餘 人類的下一步

這場疫情之所以能夠被預見到，這是否說明，上天要提醒我們疫情的解脫之道呢？回到《劉伯溫碑記》，有句話是「行善之人得一見，作惡之人不得觀，世上有人行大善，遭了此劫不上算」。看來，疫情的解脫之道，當與善有關。

年初，紐約的一位珠寶女商人奧斯諾·蓋德 (Osnot Gad) 不幸染疫，後來發生了神奇的事情，她靜心誠念「法輪大法好，真善忍好」，很快就獲得康復。「真善忍」在現代人看來是普世價值，在古人看來，就是一個正念，用這個正念去代替不正的雜念，用正氣去充盈自身，這也就符合了天人合一的中醫養生的道理，自然就會起到祛病健身的作用，並且正念越純正越強大，效果也就越好。這類神奇的事情還有很多，令我們不禁感慨，天地之大，人類何其渺小，虛心以待方是明智。卦象中，離下震上的豐卦，代表的是帶有凶險的美滿豐足，要永保豐足，不會在安逸中沉淪，就唯有努力保持著高尚的品格，修養正氣，遠離邪氣。

漢密爾頓帕克：網絡圖片；奧斯諾·蓋德：NTD；其他圖片：ADOBE STOCK

# 夢幻床墊沙發工廠

貨真價實美國製造  
最低的工廠價格  
眾多選擇種類

向公眾開放囉！

www.AirDreamsMattress.com

持本報購買有 5% 優惠

購\$500以上本地免費送貨

626-573-5733

3266 Rosemead Blvd., El Monte, CA 91731

# 《三字經》讀書筆談 18



▲清人繪周公像

文 | 劉如

《三字經》是我國著名的儒家經典之一，最早是宋朝的私塾教本，相當於現在的小學教科書，由宋朝大儒王應麟先生所寫。它最神奇的地方，就是將儒學的根本內涵和文學、歷史、哲學、天文、地理濃縮在此，如同中國傳統文化的縮影，被古人推崇為「經書」。「經」是不變的道理，是古人認為值得所有人遵從和學習的典範。

我國古代經典著作眾多，《三字經》可說是最淺顯、易懂的讀本，有學者把它比喻為通俗的《論語》。《三字經》文詞精簡，三字一句，朗朗上口，十分有趣，能迅速啟迪心智，將人導向正途，讓人胸懷大志。學會《三字經》，等於開啟了傳統國學的大門，不僅懂得了中國幾千年的歷史，還懂得了做人的道理。所以《三字經》廣為流傳、歷久不衰，一直以來都是兒童啟蒙教育的首選教本。

### 【原文】

我周公，作周禮，著六官，存治體。大小戴，注禮記，述聖言，禮樂備。

### 【字詞義解釋】

(1) 周公：姓姬，名旦，亦稱叔旦，周文王的第四個兒子。因封地在周（今陝西省岐山北），故稱周公或周公旦。(2) 周禮：書名，周公著。記載古代政府各部門的職官制度，故又名周官。(3) 著：撰寫敘述。(4) 六官：周朝的六種官制，其為：(一) 天官冢宰；(二) 地官司徒；(三) 春官宗伯；(四) 夏官司馬；(五) 秋官司寇；(六) 冬官司空。(5) 存：存有、存在。(6) 治體：治理國家的體制。(7) 大小戴：指西漢的學者戴德與戴聖；二人是叔侄關係，有「大戴」、「小戴」之稱。(8) 注：解釋。(9) 述：闡述。(10) 聖言：聖賢的言論。(11) 禮樂：各種禮儀與配合典禮的音樂和制度。(12) 備：完備。



孔子



曾子

本文圖片：公有領域



孔子是希望德化天下。他的教育最後就是希望培養出君子，讓君子來管理國家。

### 【譯文參考】

周公撰寫了《周禮》這本書，記載了周朝的六種官制，保存了治理國家的體制。西漢的學者戴德和戴聖，分別注釋了《禮記》這本書，書中闡述聖賢的言論，以及各種有關禮樂的典儀制度，相當完備。

### 【讀書筆談】

周公之所以撰寫六官的禮制，無非就是要君臣上下都能夠謹守自己的身分和職責，不要做出逾越禮制的行為來。用今天的話來說，就是國家管理官員的一套體制。這些體制，孩子們可以從自己生活中經歷過的事情來理解。

比如：班級的同學或幹部分工不同，有班長、學習委員、體育委員等等，大家各盡其責，統一聽從班長的協調。班長就像國家的君王，各個組長或委員，就像各級官員，都要做好各自的工作，這樣整個班級的事物才能管理好。如果沒有管理上的規定和處理事情的規矩，沒有做好本分的事，或者互相干擾，出現矛盾，那

麼這個班級就會亂套了。如果定好的事情無法下達，出現的問題，無法上傳，整個班級就如同一盤散沙，風氣會如何？可想而知。

正如以前所說，孔子一生的理想，就是希望德化天下。他的教育，最後就是希望培養出君子，讓君子來管理國家，讓自己的弟子能擁有胸懷天下的志向，以高尚的道德為百姓謀福利，這樣才能讓天下太平。因此，幾千年來，儒家的教育，是站在為國、為民憂心的基礎上，並且以仁愛關懷天下的角度來培養人才的，所以，必然涉及到國家體制的學習。《周禮》和《禮記》，是儒家學者必學的典籍，否則光有救國、救民之心，而無六經之才——這些是將來管理國家必須具備的學識，就無法具體承擔官員的職務。

所以通曉《易經》和《尚書》後，還要懂得管理體制，通曉各種典儀和禮樂。這樣一來，各自的本分和享有的禮遇就會清清楚楚，賞罰有據，進退有禮，次序井然。就連為君者，國王自己的婚喪用度，也皆有規定，為君者也不敢肆意妄為。

正因如此，中國的士大夫，以天下民生為己任，為民請命，責無旁貸，敢於糾正君王的過失，敢於真實記錄君王的言行。留下千古罵名是歷代帝王最為害怕的，因為一切有根有據，有祖先治國禮儀制度在，誰都不敢為所欲為。相反，中共建國後之所以對知識分子大開殺戒，之後又毀掉所有文物和典籍，徹底的文化大革命，為的就是讓後人失去這些最基本的認識。這樣它便可以為所欲為，進行流氓土匪式的霸權，將所有文人志士的聲音通通關閉了，讓人們變成不敢討論政策得失，不敢糾正國事的小人。

《三字經》的深度，到此依稀可見，誰讀了三字經，都會升起治國救民的壯志，深思自己的責任和人生的價值，會自發地想要跟隨聖賢的腳步，變成真正的君子。從這個意義上說，《三字經》是一本啟蒙人志趣的書，啟蒙為何學習的書，以及如何學習、該學習甚麼的書。

我們中國人在古代的時候，只要受過儒學的教育，都會升起將來成為正人君子的志向，所以，他們不會將錢財看重，並

且將變節視為極大的恥辱。所謂「窮則獨善其身，達則兼濟天下」——這是何等寬廣高尚的胸襟。學習不是為了榮華富貴，也不是為了風花雪夜，而是為國為民奉獻自我。如今人們羨慕日本，其實日本的忠義、誠信等倫理觀，就是儒家理念在日本的一點點繼承和表現。其實，中國禮儀之邦的美好，是不可思議的，是曾被全世界公認和仰慕的。

所以，《三字經》學完後，孩子們便會立志，便會關心天下百姓，從這個意義上說，這是君臣之道的學習，是以王道治國的啟蒙，是正統帝王學的開始。所以，若要展開系統瞭解這些經書，就要接受進一步的學習，啟蒙階段必然只是需要知道有這些經書，以及學習這些經書的目的和作用即可，但是意義非凡。

### 曾子易簣的故事

曾子重病躺在床上，弟子樂正、子春坐在床下，兒子曾元、曾申坐在床腳。坐在角落的童子拿著蠟燭。

童子無意中發現曾子身下是一張華美而圓潤，只有大夫才能享用的竹蓆。便脫口稱讚，子春忙制止他不要講下去。曾子聽見後，驚懼地說：「啊！是的。那是季孫賜給我的，我一直沒換。元，扶我起來換竹蓆。」

曾元答道：「您的病很嚴重，不能挪動您的身體。等天亮一定遵從您的意思換了它。」曾子說：「你愛我不如童子。君子以德愛人，小人用姑息遷就來愛人。我還有甚麼可求的？我能得正道而死，已足夠了。」

於是，他們趕緊換掉蓆子。換完蓆子，曾子尚未安穩地躺下就逝去了，這就是「曾子易簣」的故事。（《禮記·檀弓上》）

從這故事，人們就會真正懂得，儒家對君子的理解是節操勝過生命，所謂捨生取義，講的就是這個道理。儒生將仁義看得很重，不會為了金錢、地位和生命，將自己做人的原則更改。而且我們也理解了，甚麼叫以德愛人，對君王勸諫，給以忠告，才是愛君王，才是真正的忠心，只有小人才會投其所好，或者遷就姑息，抱有私心。

那麼在生活中也是一樣，君子之交才是真正的朋友。給朋友忠告才是真正的仁愛，也是君子之交淡如水的含義，講的是乾淨的德行，不帶私欲的關係。

一份心  
一份愛

感恩您  
對《看中國》的捐款

《看中國》週報是非盈利機構，我們致力於人類傳統價值的回歸及與世界普世價值的融合，謝謝您的支持。

# 野火疫情交疊 加州經濟恐難短期復蘇

【本報訊】今年加州野火規模破紀錄，相應消防支出已達11億美元，讓已受疫情重創的加州經濟處境更艱難。雖然州長仍信心滿滿，但有經濟分析師表示：除非政策對路，否則加州經濟前景黯淡。

## 疫情野火重創經濟

加州今年發生的野火已累計燒毀410多萬英畝土地，消防支出首次過10億，估計最終能達13億美元左右。根據彭博社近期報導，標普全球評等(S&P Global Ratings)已發出警告，幫助電力事業公司支付火災相關債務的一項新基金經費或不足。對加州經濟而言，這無疑是雪上加霜。受中共病毒疫情衝擊，加州財政預算赤字缺口已高達540億。不久聯邦政府取消出台的經濟刺激措施後，加州經濟會更捉襟見肘。

本財政年度，加州在火災預防和管理上的預算是2.05億美元，低於去年的3.54億美元。州財政部發言人H.D. 帕爾默(H.D. Palmer)解釋，經費下降是因為預算的赤字太多，以及管理和立法上不能就排污交易(cap-and-



9月10日，天使國家森林爆發的山貓大火在蔓延。(David McNew/Getty Images)

trade) 達成協議。今年其它經費大幅消滅，帕爾默表示，該項經費能保持目前的水平是因為火災預防和管理的工作非常重要。

受野火和炎熱乾旱的氣候影響，太平洋瓦電(PG&E Corp.)在本週不得不切斷了3.9萬名客戶的電力供應。加州生活成本一

直居高不下，今年8月住房中位數創紀錄，增至70.69萬美元。加之今年難以控制的野火、惡劣的天氣和無奈的停電或促使更多加州人遷往外地。

美西銀行(Bank of the West)首席經濟學家斯科特·安德森(Scott Anderson)認為：

未來1-5年的經濟措施很關鍵，越早出台越好，否則加州的經濟前景會相當黯淡。

多年來，加州經濟一直很好，預算充足，失業率低，科技和娛樂業都在蓬勃發展。安德森表示，此次財政危機可視為“警鐘”，加州多年的財富積累在短短

幾個月內被消耗殆盡，出現嚴重赤字。

他還估計疫情和野火雙重影響下，加州今年的失業率會躍增到10.4%，明年大約是8.8%；居民遷出人數超過遷入的局面會比上次經濟衰退時持續更久。

## 州長有信心但政策遭質疑

雖赤字缺口大，州長紐森(Gavin Newsom)仍信心滿滿。上週被問及加州前景時，紐森說：加州有能力復甦經濟，1994年《時代》雜誌特刊曾稱“加州的好日子已告結了”，但直到半年疫情爆發前，加州經濟一直生機勃勃。

但就紐森在9月提出控制汽車排放，以及保護30%州土地和沿海水域的政策方向，經濟分析師並不看好，因為對汽車的強制要求不太可能解決近期的問題，如野火、供電等，加州需要“更直接和積極的解決方案”。

聯邦政府已對加州山火災情提供了諸多援助。3月批准了加州的疫情災害救濟申請；8月批准了加州的野火災害救濟申請，並派出2.6萬名緊急人員協助加州圍控大火；上週，加州在9月份提出的野火救濟申請也獲聯邦政府批准。

# 聖安娜強風又起 南加發布野火大浪警報

【本報訊】國家氣象局說，從周日(10月25日)晚上開始，南加地區將出現聖安娜強風，帶來野火和大浪風險。

預報員說，這次大範圍聖安娜風的風勢將是今年冬季以來最強烈的，當局因而發布了周日晚上到週二的大風警報。沿海和山谷地區將有35-60英里/每小時的陣風，山區可能出現80英里/每小時的強風。週一早上風力將達到最強。此外，由於此次大風將

伴隨冷空氣，羚羊谷居民可能會在周一早上見到今冬首次霜凍。

空氣濕度將降至個位數，因此週日晚到週二都有較高的野火風險。南加已經數月沒下雨，植被極為乾燥，一旦起火就可能迅速蔓延，很容易導致極其劇烈的火情。

洛縣消防局已根據天氣預報作出部署。消防官員提醒山區和峽谷等易起火地區的居民，應及時了解最新消息；如發現煙霧或

起火跡象，應立即報告；同時做好疏散準備。官員並建議居民上消防局網站fire.lacounty.gov/rsg，查看如何行動的視頻。

此外，通常寒冷天氣下聖安娜風力更強，會影響到沿海的更多水域。預報員說，週日晚上到週一，從文圖拉到聖莫妮卡，再到安那卡帕(Anacapa)島和聖克魯茲島海域，經過聖佩德羅(San Pedro)海峽到卡特琳娜島海域，可能有較大概率出現極強

的東北風，這些地區都發布了截至週一下午的大風警報。

卡特琳娜島和聖克魯茲島的港灣會出現危險的大浪，瞬間風力可能帶來4-6英尺的大浪。

從周一晚上到週二，部分外海地區可能會出現小型船隻應警惕的西北風。而本週剩餘時間，近海洋流有升溫趨勢；但是夜間仍然會比較冷，尤其是內陸地區，可能會出現霜凍。

## 加入商區 迪士尼冒險樂園門廊店11月開放

【本報訊】迪士尼度假村官員周五(10月23日)宣布，從下個月開始，迪士尼市中心商業區將擴至迪士尼加州冒險樂園內的Buena Vista街。

儘管迪士尼位於安納罕的兩主題樂園仍關閉，但粉絲將可在加州冒險樂園門廊兩側的商店和餐館內購物和用餐。將開放的商店包括Elias & Co.、Julius Katz & Sons以及Kingswell Camera等；將開放的餐館有Trolley Treats、Cathay Circle、Fiddler、Fifer & Practical Caf和Smokejumper Grill。

# 舊金山市將為三百家夜間營業企業免稅

【本報訊】10月26日(週一)，舊金山市長佈里德(London Breed)和財務官何世豪(Treasurer Jose Cisneros)宣布，為舊金山近300家夜間營業小企業，提供250萬美元的費用和稅收減免。

據統計，該市將對總收入低於2,000萬美元的300家小企業實施減免，這些企業主要為娛樂和夜生活場所，包括音樂場所、酒吧和有現場表演的餐館。它們因為中共病毒的疫情無法開業，現在需要援助。

政府主要免除企業執照和商業登記費和稅收，免收的費用包括企業兩年的監管許可費和註冊費，以及2020年的工資稅等。企業需要注意的是，仍需申報企業所得稅，但無需繳納費用，免收的總費用預計將達250萬美元。

佈里德說：“我們需要做更多事情，來支持為舊金山的活力和文化做出貢獻的企業，這是城市經濟復甦的基石。在我們恢復並繼續推進重開的過程中，我們希望確保這些

企業仍然存在，能夠帶來音樂和表演，還能為很多人提供就業機會。娛樂和夜生活是人們居住和參觀舊金山的重要原因，我們希望減免的費用能幫助他們減輕經濟壓力。”

舊金山娛樂委員會(San Francisco Entertainment Commission)主席本·布萊曼(Ben Bleiman)表示支持，他說：“娛樂場所，是人們蜂擁而至舊金山，對城市文化贊不絕口的重要原因。”布萊曼說：“這些企業因為疫情不能開業，

我們必須盡我們所能支持。”

這些費用的減免，符合經濟復甦專責小組最近提出的建議。今年8月，布里德和何世豪宣布，他們將繼續推遲徵收商業登記費和統一執照費，直至2021年3月1日。布里德對藝術文化機構推出的援助政策有：

為SF Shines Program提供160萬元贈款和設計服務，以支持他們購買家具和設備。為藝術家、藝術教育家、藝術組織和文化工作者，提供近600萬元的資助等。

自中共病毒大流行開始以來，布里德已經啟動的援助舊金

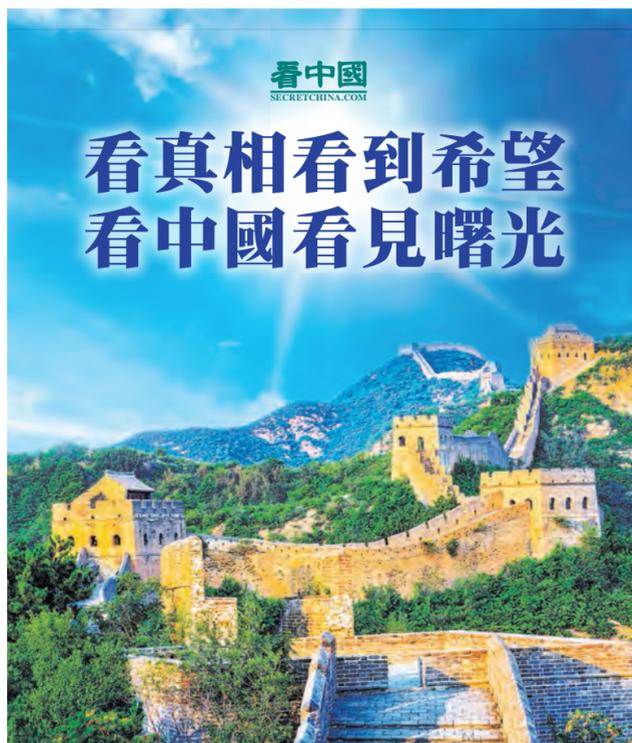
山小企業的政策包括：

對總收益達到1,000萬美元的小企業的營業稅延期。企業2020年第一季度的營業稅可以推遲到2021年2月繳納。延期付款不需要支付利息、費用或罰款。

900萬美元緊急貸款基金(Emergency Loan Fund)，為私人小企業提供最多5萬美元的無息貸款。

100萬美元的社區小額贈款(Neighborhood Mini-Grants)，用於支持貧困社區的300家小企業。

市政府出資支持非營利組織，讓其員工不會失去收入。暫停對無力支付租金的中小型企業的商業驅逐等。



看中國  
SECRETCHINA.COM

看真相看到希望  
看中國看見曙光

時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
  2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
  3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。
- 《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，都離不開您的支

持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給：kanzhongguo  
地址：Kanzhongguo  
5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780  
電話：626-262-9302